

# Bedienungsanleitung

## Mode d'emploi

## Istruzioni per l'uso

**NORDFROST**

# Weintemperierschrank

## Cave à vin de mise à température |

## Armadio climatizzato per vini

## MD 37104



Deutsch .....	6
Français .....	21
Italiano .....	37



# Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel

Egal, ob Sie **Produktinformationen**, **Ersatzteile** oder **Zubehör** benötigen, Angaben über **Herstellergarantien** oder **Servicestellen** suchen, oder sich bequem eine **Video-Anleitung** anschauen möchten, mit unseren QR-Codes gelangen Sie kinderleicht ans Ziel.

## Was sind QR-Codes?

QR-Codes (QR = Quick Response) sind grafische Codes, die mithilfe einer Smartphone-Kamera gelesen werden und beispielsweise einen Link zu einer Internetseite oder Kontaktdaten enthalten.

**Ihr Vorteil:** Kein lästiges Eintippen von Internet-Adressen oder Kontaktdaten!

## Und so geht's

Zum Scannen des QR-Codes benötigen Sie lediglich ein Smartphone, einen installierten QR-Code-Reader sowie eine Internet-Verbindung.

Einen QR-Code-Reader finden Sie in der Regel kostenlos im App Store Ihres Smartphones.

## Jetzt ausprobieren

Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den folgenden QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbenes ALDI-Produkt.

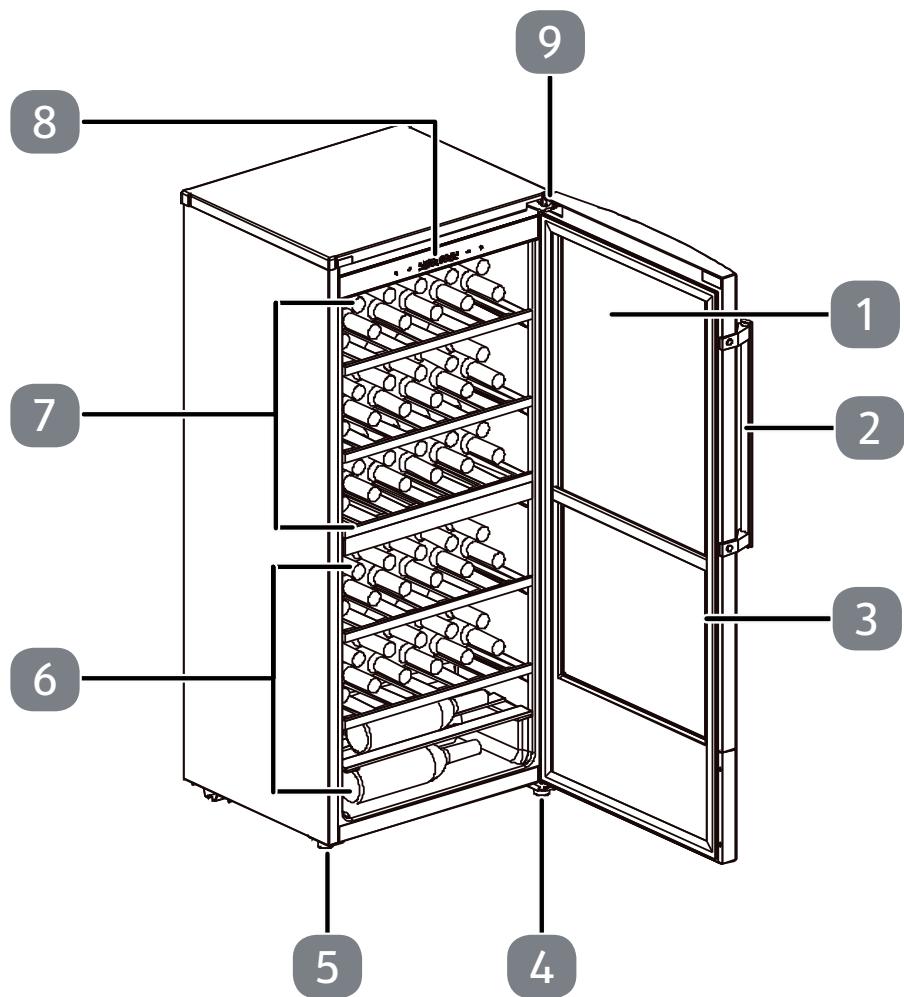
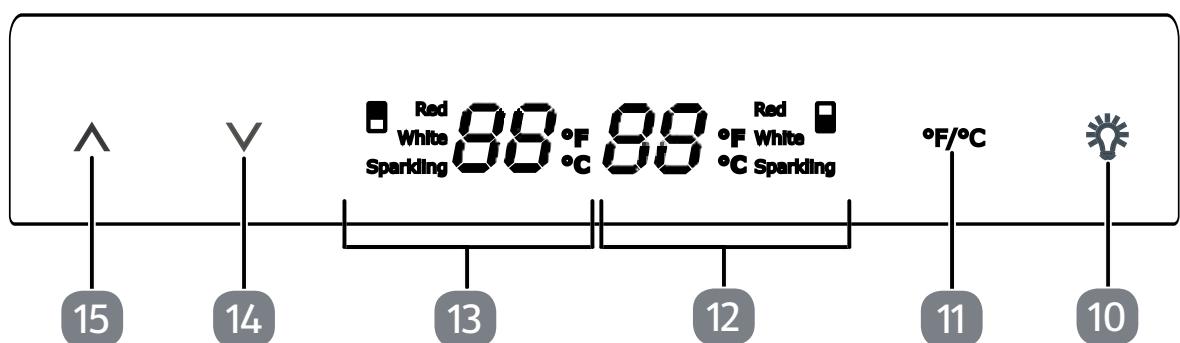
## Ihr ALDI Serviceportal

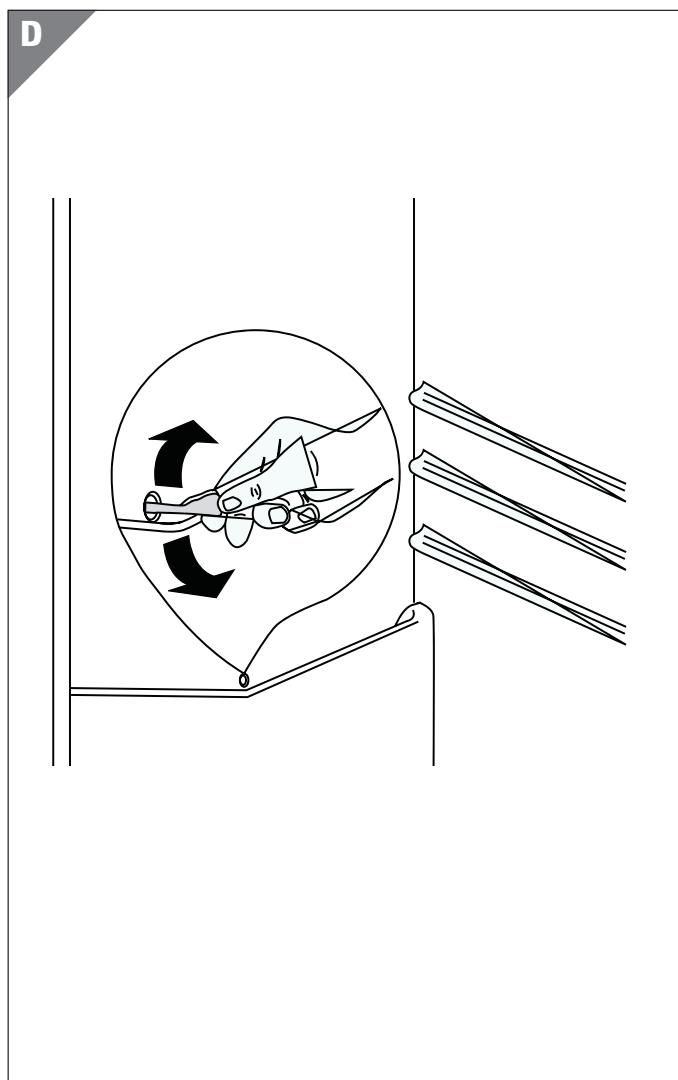
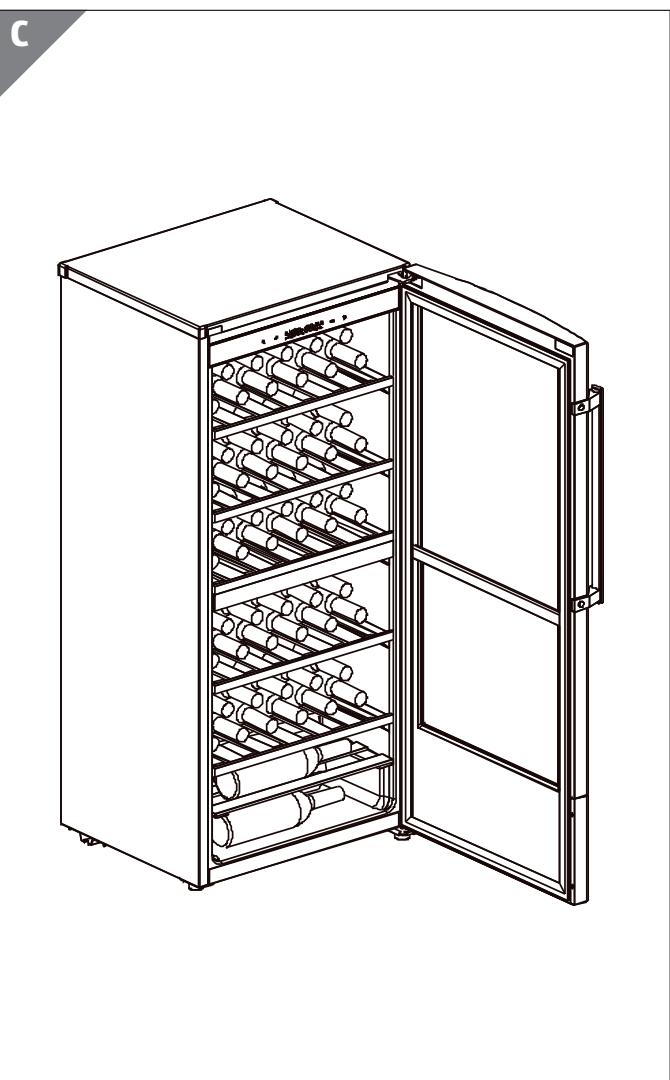
Alle oben genannten Informationen erhalten Sie auch im Internet über das ALDI Serviceportal unter [www.aldi-service.ch](http://www.aldi-service.ch).



# Inhaltsverzeichnis

<b>Übersicht</b> .....	<b>4</b>
<b>Verwendung</b> .....	<b>5</b>
<b>Lieferumfang/Geräteteile</b> .....	<b>6</b>
<b>Allgemeines</b> .....	<b>7</b>
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren .....	7
Zeichenerklärung.....	7
<b>Bestimmungsgemäßer Gebrauch</b> .....	<b>8</b>
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>8</b>
Nicht zugelassener Personenkreis.....	8
Allgemeine Sicherheitshinweise.....	9
Transport.....	9
Aufstellung und elektrischer Anschluss.....	10
Reinigung und Wartung .....	11
Störungen.....	11
Entsorgung.....	11
<b>Informationen zum Gerät</b> .....	<b>12</b>
Information zum verwendeten Kältemittel R600a .....	12
<b>Lieferumfang</b> .....	<b>12</b>
<b>Vorbereitung für den Betrieb</b> .....	<b>12</b>
Wechsel des Türanschlags .....	12
Gerät reinigen .....	14
Flaschenablage .....	14
<b>Gerät bedienen</b> .....	<b>15</b>
Temperatur einstellen .....	15
Flaschen lagern .....	16
Beleuchtung.....	16
Temperatureinheit wechseln.....	16
<b>Gerät reinigen</b> .....	<b>16</b>
<b>Außenbetriebnahme</b> .....	<b>17</b>
<b>Fehlerbehebung</b> .....	<b>17</b>
<b>Technische Daten</b> .....	<b>18</b>
Symbole auf dem Typenschild und dem Gerät/Netzteil.....	18
<b>Konformitätsinformation</b> .....	<b>18</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>19</b>
<b>Impressum</b> .....	<b>19</b>

**A****B**



## Lieferumfang/Geräteteile

- 1 Gerätetür
- 2 Handgriff
- 3 Türdichtung
- 4 unteres Scharnier mit Gummifuß
- 5 Stellfuß
- 6 untere Kühlzone mit Flaschenablagen
- 7 obere Kühlzone mit Flaschenablagen
- 8 Bedienpanel
- 9 oberes Scharnier
- 10 Beleuchtung ein-/ausschalten
- 11 Temperatureinheit zwischen Celsius (°C) und Fahrenheit (°F) wechseln
- 12 Temperaturanzeige für die untere Kühlzone
- 13 Temperaturanzeige für die obere Kühlzone
- 14 Temperatureinstellung für die untere Kühlzone
- 15 Temperatureinstellung für die obere Kühlzone

# Allgemeines

## Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Bedienungsanleitung gehört zum Weintemperierschrank MD 37104. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie den Weintemperierschrank einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Weintemperierschrank führen.

Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie den Weintemperierschrank an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

## Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Weintemperierschrank oder auf der Verpackung verwendet.



**GEFAHR!**

Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.



**WARNUNG!**

Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.



**VORSICHT!**

Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

**HINWEIS!**

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden oder gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zum Betrieb.



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätsinformation“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Geprüfte Sicherheit: Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen die Anforderungen des Produktsicherheitsgesetzes.



Forest Stewardship Council: Mit diesem Symbol gekennzeichnete Holzerzeugnisse (z. B. Bauteile oder Druckerzeugnisse) entstammen einer nachhaltigen Forstwirtschaft.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist ausschließlich zur Lagerung von Wein bestimmt..

Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt verwendet zu werden oder in ähnlichen Anwendungen, wie beispielsweise

- in Küchen, für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen;
- in landwirtschaftlichen Anwesen;
- von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
- in Frühstückspensionen.

Bei Einsatz in gewerblichen Bereichen sind die dort gültigen Bestimmungen einzuhalten.

Bitte beachten Sie, dass im Falle des nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs die Haftung erlischt:

Bauen Sie das Gerät nicht ohne unsere Zustimmung um und verwenden Sie keine nicht von uns genehmigten oder gelieferten Zusatzgeräte.

Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.

Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise. Jede andere Bedienung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.

Setzen Sie das Gerät keinen extremen Bedingungen aus. Zu vermeiden sind:

- hohe Luftfeuchtigkeit oder Nässe
- extrem hohe oder tiefe Temperaturen
- direkte Sonneneinstrahlung
- offenes Feuer

## Sicherheitshinweise

### Nicht zugelassener Personenkreis

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre und älter und werden beaufsichtigt;

Kinder jünger als 8 Jahre sollen vom Gerät und dem Netzkabel ferngehalten werden.



**GEFAHR!**

### Erstickungsgefahr!

Verpackungsfolien können verschluckt oder unsachgemäß benutzt werden.

Die Tür kann unbeabsichtigt zufallen, in beiden Fällen besteht Erstickungsgefahr!

- Halten Sie das Verpackungsmaterial, wie z.B. Folien oder Plastikbeutel von Kindern fern.
- Halten Sie Kinder vom Geräteinneren fern.

## Allgemeine Sicherheitshinweise



### WARNING!

#### Verletzungs- und Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäße Behandlung kann Schäden für Ihr Gerät und ihre Gesundheit zur Folge haben.

Befolgen Sie unbedingt folgende Hinweise:

- Keine explosiven Stoffe, wie zum Beispiel Aerosolbehälter mit brennbarem Treibgas, in oder in der Nähe des Gerätes lagern. Beim Einschalten des Thermostaten können Funken entstehen. Es besteht EXPLOSIONSGEFAHR!
- Beschädigungen des Kältemittelkreislaufs müssen verhindert werden. Haut- oder Augenkontakt mit Kältemittel kann zu Verletzungen führen. Spülen Sie ggf. sofort die Augen mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.
- Manipulierungen am Kältemittelkreislauf sind unzulässig und der Garantieanspruch erlischt.
- Ein beschädigtes Netzkabel darf nur von einer autorisierten Fachwerkstatt oder vom technischen Kundendienst ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

### HINWEIS!

#### Beschädigungsgefahr!

Stellen Sie das Gerät nicht auf die Seite oder die Rückwand, da sonst Öl aus dem Kompressor in den Kältemittelkreislauf gelangen kann und ihn verstopfen kann.

Falls das Kühlsystem beschädigt worden ist, muss der Raum, wo das Gerät steht, einige Minuten gut durchgelüftet werden (der Raum muss mindestens 4 m<sup>3</sup> haben).

- Stellen Sie keine heißen Gegenstände auf oder in das Gerät.

## Transport

Verletzungsgefahr durch Glasscherben! Bei Transport auf einer Höhe von über 1100 m können die Glasscheiben der Gerätetür bersten. Die Glasscherben sind scharfkantig und können zu schweren Verletzungen führen. Nehmen Sie geeignete Schutzmaßnahmen vor und verpacken Sie das Gerät fachgerecht.



### VORSICHT!

#### Verletzungsgefahr!

Hohes Gewicht des Geräts. Es besteht die Gefahr von Verletzungen durch Überheben.

- Transportieren Sie das Gerät mindestens mit einer weiteren Personen.
- Das Gerät möglichst immer senkrecht transportieren. Bei einer Neigung von mehr als 45° erst nach 2 Stunden ans Stromnetz anschließen und einschalten, damit sich der Kältemittelkreislauf nach dem Transport setzen kann.
- Das Gerät keinem Regen oder Spritzwasser aussetzen.

## Aufstellung und elektrischer Anschluss

### Vor dem Anschließen

- Das Gerät auspacken und das Klebeband sowie Schutzfolien entfernen. Eventuell verbliebene Kleberreste mit einem milden Reinigungsmittel entfernen.
- Die aus geschäumtem Polystyrol hergestellten Polsterteile der Verpackung gesondert entsorgen.
- Das Geräteinnere und die Ausstattungselemente mit lauwarmem Wasser mit mildem Reinigungsmittel abwischen und trocknen lassen.
- Nach dem Aufstellen überprüfen, dass das Gerät nicht auf dem Netzkabel steht.



**VORSICHT!**

### Verletzungsgefahr!

Hohes Gewicht der Gerätetur. Es besteht die Gefahr von Verletzungen durch Überheben bzw. Sachschaden durch mögliches Fallenlassen der Gerätetur.

- Der Wechsel des Türanschlags ist mindestens durch zwei Personen durchzuführen.

### Standort

- Das Gerät in einem trockenen und gut belüfteten Raum aufstellen. Nicht direkter Sonnenstrahlung aussetzen.
- Nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Herde, Heizkörper, Fußbodenheizung usw. aufstellen. Wenn das Aufstellen in der Nähe einer Wärmequelle unvermeidbar ist, verwenden Sie eine geeignete Isolierung.
- Für eine ausreichende Belüftung muss nach oben ein Abstand von 10 cm, an der Rückseite 5 cm und an beiden Seiten 10 cm eingehalten werden.
- Um die Tür ordnungsgemäß zu öffnen, muss ein Radius von 55 cm vor dem Gerät freigehalten werden.
- Richten Sie das Gerät waagerecht aus, gleichen Sie Unebenheiten des Bodens durch entsprechendes Einschrauben beider Stellfüße aus.



**WARNUNG!**

### Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäße Behandlung kann Schäden für Ihr Gerät und Ihre Gesundheit zur Folge haben.

- Belüftungsöffnungen im Gerätetur nicht verschließen.
- Das Gerät funktioniert fehlerfrei in der Umgebungstemperatur von +16 °C bis +38 °C.

### Netzanschluss

- Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte und gut erreichbare Schutzkontaktsteckdose 220-240 V~50 Hz an, die sich in der Nähe des Aufstellorts befindet. Für den Fall, dass Sie das Gerät schnell vom Netz nehmen müssen, muss die Schutzkontaktsteckdose frei zugänglich sein.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht zu einer Stolperfalle wird. Das Netzkabel darf nicht geklemmt und gequetscht werden.

## Reinigung und Wartung



**WARNUNG!**

### Stromschlaggefahr!

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Teile.

- Vor Beginn von Reinigungs- oder Wartungsarbeiten unbedingt den Netzstecker aus der Schutzkontaktsteckdose ziehen (nicht am Netzkabel, sondern am Netzstecker ziehen). Sollte er nicht erreichbar sein, muss die in der Hausinstallation vorgesehene Sicherung ausgeschaltet werden.

**HINWEIS!**

### Beschädigungsgefahr!

Empfindliche Oberflächen.

- Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel im Geräteinneren, der Gerätetür und dem Gehäuse des Geräts, da diese die Oberflächen beschädigen können.
- Öl und Fett dürfen nicht mit Kunststoffteilen und der Türdichtung in Kontakt kommen, da die Oberfläche porös und spröde werden kann.

## Störungen



**WARNUNG!**

### Stromschlaggefahr!

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Teile.

Befolgen Sie daher folgende Hinweise:

- Versuchen Sie auf keinen Fall, ein Geräteteil selbst zu öffnen und/oder zu reparieren. Es besteht die Gefahr des elektrischen Schlags.
- Wenden Sie sich im Störungsfall an unser Service Center oder eine andere geeignete Fachwerkstatt.

## Entsorgung



**WARNUNG!**

### Verletzungsgefahr!

Um Gefahren für Kinder zu vermeiden, gehen Sie vor der Entsorgung wie folgt vor:

- Demontieren Sie die Tür.
- Entfernen Sie die Flaschenböden, so dass niemand z.B. Kinder in das Gerät klettern kann.
- Schneiden Sie das Netzkabel ab.

## Informationen zum Gerät

Das Gerät verwendet im Kühlkreislauf das Kältemittel R600a (FCKW UND FKW frei).

Der Kühlkreislauf ist auf Dichtheit geprüft. Dies entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen für Elektrogeräte.

### Information zum verwendeten Kältemittel R600a

In diesem Gerät wurden R600a und Cyclopentan als 100% FCKW-freie Kühl- und Isoliermittel verwendet. Dadurch wird die Ozonschicht geschützt und der sogenannte Treibhauseffekt reduziert. Zu erkennen sind diese Geräte durch den Hinweis „Kältemittel R600a“ auf dem Typenschild.

Achten Sie darauf, dass der Kühlkreislauf nicht beschädigt wird, da dann R600a in geringem Maß zum Treibhauseffekt beitragen kann, wenn es freigesetzt wird. Dies gilt sowohl für den Transport als auch über die gesamte Lebensdauer des Gerätes. Achten Sie auch bei diesen Geräten darauf, dass sie gemäß den örtlichen Regelungen fach- und sachgerecht entsorgt werden.

## Lieferumfang

Vergewissern Sie sich beim Auspacken, dass folgende Teile mitgeliefert wurden:

- Weintemperierschrank, inkl.
- 6 Flaschenablagen
- 2 Ersatzblindstopfen (bei Wechsel des Handgriffs)
- 1 Reinigungsdorn
- Bedienungsanleitung und Garantieunterlagen

## Vorbereitung für den Betrieb

- Entfernen Sie die Verpackung sowie die Schutzfolien vom Gerät und aus dem Geräteinnenraum vollständig.
- Gleichen Sie eventuelle Unebenheiten der Stellfläche durch Hinein- bzw. Herausdrehen der Stellfüße aus.
- Achten Sie darauf, dass die Flaschenablagen korrekt in den Führungsschienen liegen. Ggf. richtig einsetzen.

## Wechsel des Türanschlags

Je nach Aufstellungsort können Sie den Türanschlag auf die gegenüberliegende Seite wechseln.

Folgendes Werkzeug wird für den Wechsel des Türanschlag benötigt:

- Kreuzschlitzschraubendreher (Gr. 2)
- Schlitzschraubendreher (Gr. 2)
- ggf. Maulschlüssel (8er, 10er, 12er)
- ggf. Feinmechanik-Schlitzschraubendreher



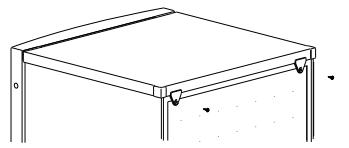
**VORSICHT!**

## Verletzungsgefahr!

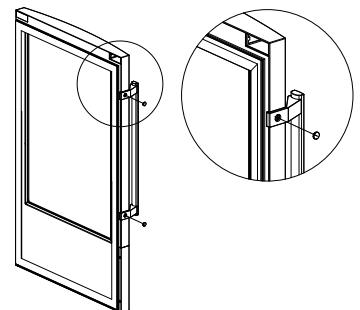
Hohes Gewicht der Gerätetür. Es besteht die Gefahr von Verletzungen durch Überheben bzw. Sachschaden durch mögliches Fallenlassen der Gerätetür.

- Der Wechsel des Türanschlags ist mindestens durch zwei Personen durchzuführen.
- Ziehen Sie den Netzstecker.
- Öffnen Sie die Gerätetür **1** und entnehmen Sie die Flaschenablagen **6** und **7**.

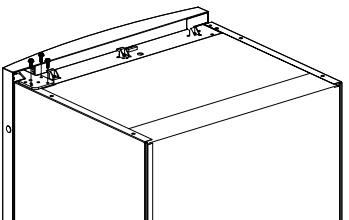
1. Entfernen Sie die beiden Schrauben hinten an der Geräteabdeckung mit einem Kreuzschlitzschraubendreher.
2. Ziehen Sie die Geräteabdeckung hinten leicht nach oben.
3. Stellen Sie sich vor das Gerät und fassen mit beiden Händen seitlich an die Abdeckung und entfernen Sie die Geräteabdeckung, indem Sie sie nach vorne abziehen.
4. Stellen Sie die Geräteabdeckung zur Seite.
5. Lösen Sie die beiden Schrauben am Türgriff **2** und entfernen Sie ihn. Entfernen Sie die Blindstopfen z. B. mit einem Feinmechanik-Schlitzschraubendreher. Legen Sie den Türgriff **2** zunächst zur Seite.
6. Entfernen Sie die Blindstopfen an der gegenüberliegenden Türseite z. B. mit einem Feinmechanik-Schlitzschraubendreher und stecken Sie sie in die freigegebenen Löcher.



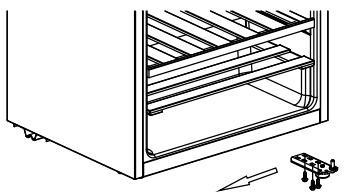
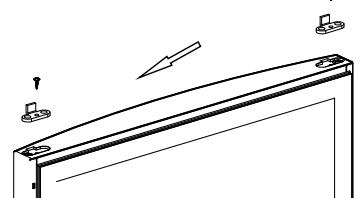
7. Lösen Sie die drei Halterungsschrauben des oberen Scharniers **9** mit einem Kreuzschlitzschraubendreher und entfernen Sie es.
8. Heben Sie die Gerätetür **1** aus der unteren Verankerung und stellen Sie sie auf einer weichen Unterlage ab, um ein Verkratzen zu vermeiden und sichern Sie sie gegen Umfallen.
9. Entfernen Sie die Scharnierabdeckung oben an der Tür und setzen Sie sie auf der entgegengesetzten Seite wieder ein.



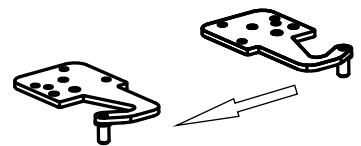
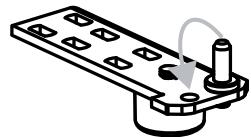
10. Lösen Sie mit einem Kreuzschlitzschraubendreher die Schraube des Türstoppers unten an der Tür und entfernen Sie ihn. Setzen Sie ihn auf der entgegengesetzten Seite wieder ein.



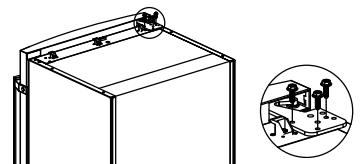
11. Legen Sie das Gerät vorsichtig auf eine weiche Unterlage auf den Rücken.
12. Drehen Sie den Bolzen aus dem unteren Scharnier **4** mit Hilfe eines Maulschlüssels heraus.
13. Lösen Sie die vier Halterungsschrauben des unteren Scharniers **4** mit einem Kreuzschlitzschraubendreher und entfernen Sie es.
14. Lösen Sie die Schraube hinter dem Stellfuß **5** am Gehäuseblech mit einem Kreuzschlitzschraubendreher.
15. Befestigen Sie die Schraube im entsprechenden Bohrloch auf der gegenüberliegenden Seite im Gehäuseblech.
16. Entfernen Sie auch den Stellfuß **5** auf der gegenüberliegenden Seite und montieren Sie ihn dort, wo zuvor das Scharnier mit Gummifuß montiert war.



17. Setzen Sie den Bolzen in das gegenüberliegende Loch in der Lochplatte ein.
18. Setzen Sie die Lochplatte des unteren Scharniers 4 so an, dass die Bohrungen der Lochplatte auf die Bohrungen im Gerät passen und dass der Bolzen außen liegt.
19. Schrauben Sie das Scharnier mit den vier Halterungsschrauben an die gegenüberliegende Seite des Geräts.
20. Stellen Sie das Gerät wieder auf.
21. Setzen Sie nun die Tür auf das untere Scharnier 4, so dass der Bolzen in die dafür vorgesehene Aussparung passt.
22. Drehen Sie den Bolzen mit einem Schlitzschraubendreher oder ggf. mit einem Maulschlüssel aus der Lochplatte des oberen Scharniers 9 heraus und drehen Sie ihn von der anderen Seite in dasselbe Bohrloch wieder ein.
23. Drehen Sie die Lochplatte des oberen Scharniers 9 so, dass die Bohrungen der Lochplatte auf die Bohrungen im Gerät passen und der Bolzen außen liegt. Setzen Sie bei geschlossener Tür das obere Scharnier mit dem Bolzen in die Tür ein.
24. Richten Sie die Tür waagerecht aus. Nun schrauben Sie das obere Scharnier 9 mit den drei Halterungsschrauben fest.



25. Entfernen Sie von der Geräteabdeckung die Scharnierabdeckung und setzen Sie sie auf der gegenüberliegenden Seite wieder ein.



26. Bringen Sie die Geräteabdeckung wieder an, indem Sie sie zunächst von vorn in die Führungsnot setzen und auf das Gerät schieben.
  27. Drücken Sie sie dann von vorne auf das Gerät, bis sie einrastet.
  28. Ziehen Sie die beiden Schrauben hinten an der Geräteabdeckung mit einem Kreuzschlitzschraubendreher wieder fest.
- Richten Sie das Gerät waagerecht aus und gleichen Sie ggf. Unebenheiten des Bodens durch entsprechendes Einschrauben des Stellfußes 5 aus.
  - Setzen Sie die Flaschenablagen 6 und 7 wieder ein und schließen Sie die Gerätetür.

### HINWEIS!

### Beschädigungsgefahr!

Das Gerät erst nach 2 Stunden ans Stromnetz anschließen und einschalten, damit sich das Kältemittel nach der Montage setzen kann

### Gerät reinigen

Reinigen Sie vor der ersten Benutzung das Geräteinnere und die Flaschenablagen, um fertigungsbedingte Rückstände zu entfernen. Beachten Sie dabei die Hinweise in Kapitel „Gerät reinigen“.

### Flaschenablage

#### Flaschenablage herausnehmen

- Öffnen Sie die Tür vollständig, um die Flaschenablagen herauszunehmen.
- Heben Sie die Flaschenablage mit beiden Händen an und ziehen Sie sie aus dem Kühlraum.

## Flaschenablage einsetzen

- Schieben Sie jeweils die Flaschenablage von vorne auf die beiden gegenüberliegenden Führungen.

## Gerät bedienen

- Schließen Sie das Gerät an eine Schutzkontaktsteckdose 220-240 V~50 Hz an.

Das Gerät schaltet sich ein.

### HINWEIS!

Hörbare Geräusche, wie Knacken, werden durch das Ausdehnen und Schrumpfen der Bauelemente infolge der Temperaturänderungen verursacht und stellen keinen Mangel dar.

- Öffnen Sie die Gerätetür, um Einstellungen am Bedienpanel **8** vorzunehmen.

## Temperatur einstellen

- Sie können die Temperatur für die obere und untere Kühlzone unabhängig einstellen. Es ist eine Einstellung von 5 °C bis 20 °C möglich.

### Obere Kühlzone

- Drücken Sie die Taste **▲**, um die Temperatur für die obere Kühlzone einzustellen.  
Die Temperaturanzeige blinkt.
- Drücken Sie mehrfach die Taste **▲**, bis die gewünschte Temperatur angezeigt wird.

### Untere Kühlzone

- Drücken Sie die Taste **▼**, um die Temperatur für die untere Kühlzone einzustellen.  
Die Temperaturanzeige blinkt.
- Drücken Sie mehrfach die Taste **▲**, bis die gewünschte Temperatur angezeigt wird.
- Passen Sie ggf. die Temperatur den Umgebungsbedingungen an.

### HINWEIS!

Die Kühlzonentemperatur hängt von folgenden Faktoren ab:

- Raumtemperatur
- Häufigkeit des Türöffnens
- enthaltene Flaschenmenge
- Aufstellungsort.

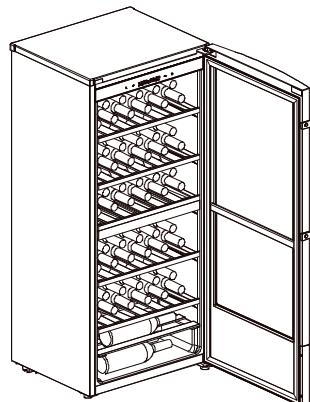
## Empfohlene Lagertemperaturen für Getränke

Champagner, Schaumwein	6 bis 8 °C
Weißwein	10 bis 12 °C
Roséwein, leichter Rotwein	12 bis 16 °C
gereifter Rotwein	14 bis 16 °C

Je nach eingestellter Temperatur wird in der Displayanzeige der Getränketypr angezeigt (**Red** für Rotwein, **White** für Weißwein und **Sparkling** für Schaumwein).

## Flaschen lagern

- Platzieren Sie die Flaschen auf den oberen Flaschenablagen so, dass der Verschluss nach vorne zeigt. In die unteren beiden Fächer legen Sie die Flaschen hingegen quer (siehe nebenstehende Abbildung).
- Achten Sie darauf, dass die Flaschenböden keinen Kontakt zu den Innenwänden haben.
- Achten Sie bei der Lagerung von Wein darauf, dass er nicht zu lange dem Licht ausgesetzt ist und dass er nicht zu viel bewegt wird.



### HINWEIS!

Die mögliche Lagerdauer eines Weines hängt vom Alter, der Traubensorte, dem Alkoholgehalt sowie der enthaltenen Menge an Fruktose und Tannin ab. Überprüfen Sie daher vor der Lagerung die Weinqualität.

## Beleuchtung

- Öffnen Sie die Gerätetür.

Die Beleuchtung ist automatisch eingeschaltet, wenn die Gerätetür geöffnet wird und erlischt nach dem Schließen nach ca. 5 Minuten.

### ODER

- Öffnen Sie die Gerätetür.

Die Beleuchtung ist automatisch eingeschaltet, wenn die Gerätetür geöffnet wird.

- Drücken Sie  , um die Beleuchtung beim Schließen der Gerätetür auszuschalten.

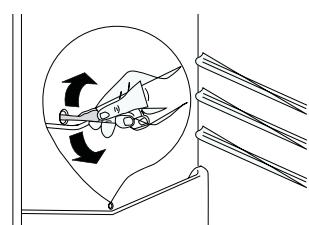
Beim nächsten Öffnen ist die Beleuchtung wieder automatisch eingeschaltet und erlischt nach dem Schließen wieder nach ca. 5 Minuten.

## Temperatureinheit wechseln

- Drücken Sie die Taste °F/°C, um zwischen der Temperatureinheit Fahrenheit und Celsius zu wechseln.

## Gerät reinigen

- Ziehen Sie den Netzstecker.
  - Entfernen Sie alle Flaschen und Flaschenablagen aus dem Geräteinnenraum.
  - Die Geräteoberfläche sowie Flaschenablagen, ausgenommen der Türdichtung, mit einem milden Reinigungsmittel und einem weichen Tuch reinigen.
  - Die Türdichtung mit klarem Wasser abwischen und trocknen lassen. Scheuermittel- oder säurehaltige Putzmittel sind zum Reinigen ungeeignet.
  - Den Geräteinnenraum mit warmen Wasser und Soda reinigen. Wir empfehlen 2 Esslöffel Soda auf einem Liter Wasser.
  - Säubern Sie auch die beiden Ablaufrinnen für Kondenswasser an der Geräterückwand im Innenraum z. B. mit einem Wattestäbchen oder mit dem Reinigungsdorn.
  - Setzen Sie die Flaschenablagen wieder ein.
  - Stecken Sie den Netzstecker wieder in die Steckdose und schalten Sie das Gerät ein.
- Jetzt kann das Gerät wieder befüllt werden.



## Außerbetriebnahme

- Ziehen Sie den Netzstecker.
- Leeren Sie den Kühlraum.
- Reinigen Sie das Gerät.
- Gerätetür geöffnet lassen, um keine unangenehmen Gerüche oder Schimmelbildung entstehen zu lassen.

## Fehlerbehebung

Während des Betriebes können Störungen auftreten. Bitte prüfen Sie anhand der folgenden Tabelle, ob Sie das Problem selbstständig beheben können. Alle anderen Reparaturen sind unzulässig und der Garantieanspruch erlischt. Wenden Sie sich daher im Störungsfall an unser Service Center oder eine andere geeignete Fachwerkstatt.

Störung	Ursache	Behebung
Die Getränke sind zu warm.	Die Temperatur ist nicht korrekt eingestellt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Stellen Sie die Temperatur dem entsprechend ein.</li> </ul>
	Die Tür war längere Zeit geöffnet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Öffnen Sie die Tür nur solange wie es nötig ist.</li> </ul>
	Das Gerät steht in der Nähe einer Wärmequelle.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Halten Sie die empfohlenen Mindestabstände ein (siehe Kapitel „Aufstellung und elektrischer Anschluss“)</li> </ul>
Die Beleuchtung funktioniert nicht.	LED-Beleuchtung ist defekt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kontaktieren Sie den Service.</li> </ul>
	LED-Beleuchtung ist abgeschaltet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Siehe Kapitel „Beleuchtung“.</li> </ul>
Frostbildung, auch an der Türdichtung.	Die Türdichtung schließt nicht korrekt ab.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Erwärmen Sie die Dichtung an den undichten Stellen vorsichtig mit einem Fön (nicht höher als 50 °C). Streichen Sie mit der Hand über die Dichtung, damit Sie wieder einen korrekten Sitz erhält.</li> </ul>
Das Gerät erzeugt Geräusche.	Das Gerät ist nicht waagerecht ausgerichtet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Stellen Sie für einen waagerechten Stand des Geräts die Stellfüße durch Herein- oder Herausschrauben richtig ein.</li> </ul>
	Das Gerät kommt mit Möbeln oder anderen Gegenständen in Berührung	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Das Gerät frei aufstellen, so dass es keine andere Gegenstände berührt.</li> </ul>
Der Verdichter startet nicht sofort nach einer Temperaturänderung.	Kein Fehler.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Der Verdichter startet ggf. etwas zeitverzögert.</li> </ul>
Wasser tritt aus.	Die Ablaufrinne für Kondenswasser ist verstopft.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ablaufrinnen für Kondenswasser reinigen.</li> </ul>

## Technische Daten

### Symbole auf dem Typenschild und dem Gerät/Netzteil

	<b>WARNUNG!</b> Warnung vor Gefahr durch feuergefährliche und/oder leicht entzündlichen Stoffe!
	<b>Schutzklasse I</b> Elektrogeräte der Schutzklasse I sind Elektrogeräte die durchgehend mindestens Basisisolierung haben und entweder einen Gerätestecker mit Schutzkontakt oder eine feste Anschlussleitung mit Schutzleiter haben. Elektrogeräte der Schutzklasse I können Teile mit doppelter oder verstärkter Isolierung haben oder Teile, die mit Sicherheitskleinspannung betrieben werden.

Energieeffizienzklasse:	A
Schutzklasse	I
Klimaklasse	ST/N (für Umgebungstemperaturen von 16-38°C)
Nutzhinhalt - Kühlraum	181 l (für 59 Flaschen)
Nennspannung	220-240 V~ 50 Hz
Nennstrom	0,3 A
Energieverbrauch	151 kWh/Jahr
Kältemittel	R600a
Kältemittelmenge	30 g
Isolutionsgas	Cyclopentan
Luftschallemission	40 dB
Gewicht Netto	ca. 47 kg
Abmessung (HxTxB in mm)	1237x550x537,5
Beleuchtung	LED



Technische Änderungen vorbehalten!

## Konformitätsinformation



Hiermit erklärt die Medion AG, dass das Produkt MD 37104 mit den folgenden europäischen Anforderungen übereinstimmt:

- EMV-Richtlinie 2014/30/EU
- Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- Verordnung (EG) Nr. 1935/2004
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.
- Öko-Design Richtlinie 2009/125/EG

# Entsorgung



## Verpackung

Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind aus Materialien hergestellt, die umweltschonend entsorgt und einem fachgerechten Recycling zugeführt werden können.



## Gerät

Altgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.

Entsprechend Richtlinie 2012/19/EU ist das Gerät am Ende seiner Lebensdauer einer geordneten Entsorgung zuzuführen.

Dabei werden im Gerät enthaltene Wertstoffe der Wiederverwertung zugeführt und die Belastung der Umwelt vermieden.

Geben Sie das Altgerät an einer Sammelstelle für Elektroschrott oder einem Wertstoffhof ab.

Wenden Sie sich für nähere Auskünfte an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen oder Ihre kommunale Verwaltung.



Flaschenablagen aus Holz aus vorbildlich bewirtschafteten Wäldern (Certificate Code BV-COC-005270).

# Impressum

Copyright © 2017

Alle Rechte vorbehalten.

Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich geschützt.

Vervielfältigung in mechanischer, elektronischer und jeder anderen Form ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers ist verboten

Das Copyright liegt bei der Firma:

**Medion AG**

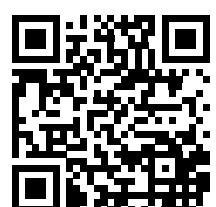
**Am Zehnthal 77**

**45307 Essen**

**Deutschland**

Die Anleitung kann über die Service Hotline nachbestellt werden und steht über das Serviceportal [www.medion.com/ch/de/service/start/](http://www.medion.com/ch/de/service/start/) zum Download zur Verfügung.

Sie können auch den oben stehenden QR Code scannen und die Anleitung über das Serviceportal auf Ihr mobiles Endgerät laden.





# Répertoire

<b>Vue d'ensemble .....</b>	<b>4</b>
<b>Utilisation .....</b>	<b>5</b>
<b>Contenu de l'emballage/pièces de l'appareil .....</b>	<b>22</b>
<b>Codes QR.....</b>	<b>23</b>
<b>Généralités .....</b>	<b>24</b>
Lire le mode d'emploi et le conserver .....	24
Explication des symboles.....	24
<b>Utilisation conforme .....</b>	<b>25</b>
<b>Consignes de sécurité .....</b>	<b>25</b>
Catégories de personnes non autorisées .....	25
Consignes de sécurité générales.....	26
Transport .....	26
Installation et branchement électrique.....	27
Nettoyage et maintenance.....	28
Dysfonctionnements .....	28
Recyclage .....	28
<b>Informations sur l'appareil .....</b>	<b>29</b>
Informations sur le réfrigérant R600a utilisé.....	29
<b>Contenu de l'emballage.....</b>	<b>29</b>
<b>Préparatifs avant l'utilisation .....</b>	<b>29</b>
Inversion du sens d'ouverture de la porte .....	29
Nettoyage de l'appareil.....	31
Clayettes .....	31
<b>Utilisation de l'appareil.....</b>	<b>32</b>
Réglage de la température .....	32
Stockage des bouteilles .....	33
Éclairage .....	33
Changement d'unité de température .....	33
<b>Nettoyage de l'appareil .....</b>	<b>33</b>
<b>Mise hors tension .....</b>	<b>34</b>
<b>Dépannage rapide .....</b>	<b>34</b>
<b>Caractéristiques techniques .....</b>	<b>35</b>
Symboles sur le panneau signalétique et l'appareil/le bloc d'alimentation .....	35
<b>Déclaration de conformité.....</b>	<b>35</b>
<b>Recyclage .....</b>	<b>36</b>
<b>Mentions légales .....</b>	<b>36</b>

## Contenu de l'emballage/pièces de l'appareil

- 1 Porte
- 2 Poignée
- 3 Joint de porte
- 4 Charnière inférieure avec pied en caoutchouc
- 5 Pied réglable
- 6 Zone de température inférieure avec clayettes
- 7 Zone de température supérieure avec clayettes
- 8 Panneau de commande
- 9 Charnière supérieure
- 10 Allumer/éteindre l'éclairage
- 11 Alterner entre unité de température Celsius ( $^{\circ}$  C) et Fahrenheit ( $^{\circ}$  F)
- 12 Affichage de la température dans la zone inférieure
- 13 Affichage de la température dans la zone supérieure
- 14 Réglage de la température dans la zone inférieure
- 15 Réglage de la température dans la zone supérieure

## Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR

Si vous avez besoin d'**informations sur les produits**, de **pièces de rechange** ou **d'accessoires**, de données sur les **garanties fabricant** ou sur les **unités de service** ou si vous souhaitez regarder confortablement des instructions en vidéo – avec nos codes QR, vous parvenez au but en toute facilité.

### Les codes QR, qu'est-ce?

Les codes QR (QR = Quick Response) sont des codes graphiques qui peuvent être lus à l'aide d'un appareil photo du smartphone et qui contiennent par exemple un lien vers un site Internet ou des données de contact.

**Votre avantage:** plus de frappe contraignante d'adresses Internet ou de données de contact!

### Comment faire?

Pour scanner les codes QR, vous avez simplement besoin d'un smartphone, d'un lecteur de codes QR installé ainsi que d'une connexion Internet.

Vous trouverez généralement un lecteur de codes QR gratuitement dans l'App Store de votre smartphone.

### Testez dès maintenant

Scannez simplement le code QR suivant avec votre smartphone pour en savoir plus sur votre nouveau produit Aldi.

### Votre portail de services Aldi

Toutes les informations mentionnées plus haut sont également disponibles sur Internet via le portail de services Aldi sous [www.aldi-service.ch](http://www.aldi-service.ch).



## Généralités

### Lire le mode d'emploi et le conserver



Le présent mode d'emploi fait partie de ce cave à vin de mise à température MD 37104. Il contient des informations importantes pour la mise en service et l'utilisation.

Pour une meilleure compréhension, le cave à vin de mise à température MD 37104 est simplement appelé cave à vin dans la suite du mode d'emploi.

Lisez le mode d'emploi attentivement, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser ce cave à vin. Le non-respect de ce mode d'emploi peut provoquer de graves blessures ou endommager le cave à vin.

Le mode d'emploi est basé sur les normes et réglementations en vigueur dans l'Union européenne. À l'étranger, veuillez aussi respecter les directives et lois spécifiques au pays.

Conservez ce mode d'emploi pour des utilisations futures. Si vous donnez ou vendez ce cave à vin à des tiers, joignez-y obligatoirement ce mode d'emploi.

### Explication des symboles

Les symboles et avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur le cave à vin ou sur l'emballage.



Ce terme signalétique désigne un risque à un degré élevé qui, si on ne l'évite pas, a comme conséquence la mort ou une grave blessure.



Ce terme signalétique désigne un risque à un degré moyen qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence la mort ou une grave blessure.



Ce terme signalétique désigne un risque à un degré réduit qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence une blessure moindre ou moyenne.



Ce terme signalétique avertit de dommages matériels éventuels ou vous donne des informations complémentaires utiles pour le montage ou l'exploitation.



Déclaration de conformité (voir chapitre „Déclaration de conformité“) : les produits portant ce symbole respectent toutes les dispositions communautaires applicables de l'Espace économique européen.



Sécurité contrôlée : les produits portant ce symbole respectent les exigences de la loi sur la sécurité des produits.



Forest Stewardship Council : les produits à base de bois portant ce symbole (p. ex. composants ou imprimés) sont issus de forêts gérées durablement.

## Utilisation conforme

Cet appareil est destiné uniquement au stockage du vin.

Cet appareil est destiné à un usage domestique ou à des applications similaires, p. ex.

- par le personnel de cuisines, magasins ou bureaux et d'autres domaines professionnels ;
- dans les exploitations agricoles ;
- par les clients d'hôtels, de motels et d'autres établissements d'hébergement ;
- dans les bed and breakfasts.

En cas d'utilisation dans des domaines professionnels, respectez les dispositions locales en vigueur.

Veuillez noter qu'en cas d'utilisation non conforme, la garantie est annulée :

Ne transformez pas l'appareil sans notre accord et n'utilisez pas d'appareils supplémentaires autres que ceux que nous avons nous-mêmes autorisés ou livrés.

Utilisez uniquement des pièces de recharge et accessoires que nous avons livrés ou autorisés.

Tenez compte de toutes les informations contenues dans le présent mode d'emploi, en particulier des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.

N'exposez pas l'appareil à des conditions extrêmes. À éviter :

- humidité de l'air élevée ou contact avec des liquides
- températures extrêmement hautes ou basses
- rayonnement direct du soleil
- feu nu

## Consignes de sécurité

### Catégories de personnes non autorisées

Le présent appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou manquant d'expériences et/ou de connaissances s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions pour pouvoir utiliser l'appareil en toute sécurité et ont compris les dangers en résultant.

Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.

Le nettoyage et la maintenance de l'appareil ne doivent pas être exécutés par des enfants, sauf si ceux-ci sont âgés de 8 ans et plus et sont surveillés.

Conservez l'appareil et le cordon d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.



**DANGER !**

### Risque d'asphyxie!

Les films d'emballage peuvent être avalés ou utilisés dans un autre but que celui prévu.

La porte peut tomber accidentellement, dans les deux cas, le risque d'asphyxie!

- Conservez les emballages tels que les films ou sachets en plastique hors de la portée des enfants.
- Veillez à ce que les enfants ne s'approchent pas de l'appareil.

## Consignes de sécurité générales



**AVERTISSEMENT !**

## Risque de dommage!

Toute manipulation incorrecte peut endommager votre appareil et nuire à votre santé.

Respectez donc impérativement les consignes suivantes :

- Ne pas stocker dans ou à proximité de l'appareil de substances explosives telles que des bombes aérosols contenant du gaz propulseur combustible. Des étincelles peuvent se produire à l'allumage du thermostat. RISQUE D'EXPLOSION !
- Éviter tout dommage du circuit frigorifique. Tout contact du réfrigérant avec la peau ou les yeux peut provoquer des blessures. Rincez le cas échéant immédiatement et abondamment les yeux à l'eau claire et consultez un médecin sans tarder.
- Toute manipulation du circuit frigorifique est interdite et entraîne l'annulation de la garantie.
- Afin d'éviter tout danger, un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé uniquement par un atelier spécialisé agréé ou par le service après-vente technique.



**PRUDENCE !**

## Risque de dommage!

Ne pas poser l'appareil sur le côté ou sur la paroi arrière, de l'huile pourrait sinon s'échapper du compresseur dans le circuit frigorifique et le boucher.

Si le système frigorifique a été endommagé, bien aérer la pièce où se trouve l'appareil pendant quelques minutes (la pièce doit avoir un volume d'au moins 4 m<sup>3</sup>).

- Ne pas poser d'objets très chauds sur ou dans l'appareil.

## Transport

Risque de blessures par des débris de verre ! En cas de transport à une altitude de plus de 1100 m, le verre de la porte vitrée peut éclater. Les débris de verre sont très coupants et peuvent entraîner des blessures graves. Prenez donc des mesures de protection appropriées et emballez correctement l'appareil avant de le transporter.



**PRUDENCE !**

## Risque de blessure!

L'appareil est très lourd. Risque de blessures lorsque l'appareil est soulevé !

- Faites-vous aider d'au moins une autre personne pour transporter l'appareil.
- Toujours transporter l'appareil si possible à la verticale. Si l'appareil a été incliné à plus de 45°, attendre 2 heures avant de le brancher sur le réseau électrique et de l'allumer afin que le réfrigérant puisse se stabiliser dans le circuit frigorifique après le transport.
- Ne pas exposer l'appareil à la pluie ni à des éclaboussures.

## Installation et branchement électrique

### Avant de brancher l'appareil

- Déballer l'appareil et enlever le ruban adhésif et les films protecteurs.
- Éliminer les résidus de colle éventuels à l'aide d'un produit nettoyant doux.
- Recycler séparément les rembourrages protecteurs en polystyrène expansé de l'emballage.
- Rincer l'intérieur de l'appareil et les accessoires à l'eau tiède et avec un produit nettoyant doux et les laisser sécher.
- Une fois l'appareil installé, vérifier que le cordon d'alimentation ne soit pas coincé dessous.



**PRUDENCE !**

### Risque de blessure!

La porte de l'appareil est très lourde. Risque de blessures lorsque la porte est soulevée et de dommages matériels si la porte tombe.

- L'inversion du sens d'ouverture de la porte doit être effectuée par au moins deux personnes.

### Emplacement

- Installer l'appareil dans une pièce sèche et bien aérée. Ne pas exposer l'appareil aux rayons directs du soleil.
- Ne pas installer l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que cuisinières, radiateurs, chauffage par le sol, etc. S'il est inévitable d'installer l'appareil à proximité d'une source de chaleur, utiliser une isolation appropriée.
- Afin de garantir une aération suffisante, laisser un espace libre de 10 cm au-dessus de l'appareil, de 5 cm derrière l'appareil et de 10 cm des deux côtés de l'appareil.
- Pour pouvoir ouvrir la porte correctement, prévoir un rayon de 55 cm libre devant l'appareil.
- Orienter l'appareil à l'horizontale, compenser les inégalités du sol en vissant ou dévissant plus ou moins les deux pieds réglables.



**AVERTISSEMENT !**

### Risque de dommage!

Toute manipulation incorrecte peut endommager votre appareil et nuire à votre santé.

- Ne pas obturer les orifices d'aération sur le boîtier de l'appareil.
- L'apparecchio funziona correttamente a una temperatura ambientale compresa tra +16 °C e +38 °C.

### Raccordement au secteur

- Branchez l'appareil uniquement sur une prise de terre réglementaire et facilement accessible de 220-240 V~50 Hz située à proximité du lieu d'installation de l'appareil. La prise doit rester accessible s'il devait s'avérer nécessaire de débrancher rapidement l'appareil.
- Disposez le cordon d'alimentation de manière à éviter tout risque de trébuchement. Le cordon d'alimentation ne doit être ni coincé ni écrasé.

## Nettoyage et maintenance



**DANGER !**

### Risque d'électrocution!

Risque d'électrocution par des pièces conductrices de courant.

- Avant toute opération de nettoyage ou de maintenance, débrancher impérativement la fiche d'alimentation de la prise de courant (ne jamais tirer sur le cordon lui-même, mais toujours au niveau de la fiche). Si cette fiche est inaccessible, déconnecter le fusible prévu dans l'installation domestique.



**PRUDENCE !**

### Risque de dommage!

Surfaces sensibles.

- N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs ou récurants pour nettoyer l'intérieur de l'appareil, la porte et le boîtier, vous pourriez les abîmer.
- Évitez tout contact des pièces en plastique et du joint de porte avec de l'huile ou des graisses, qui risqueraient de rendre la surface rugueuse et poreuse.

## Dysfonctionnements



**DANGER !**

### Risque d'électrocution!

Risque d'électrocution par des pièces conductrices de courant.

Respectez donc les consignes suivantes :

- N'essayez en aucun cas d'ouvrir et/ou de réparer vous-même une pièce de l'appareil. Vous risqueriez de vous électrocuter.
- En cas de problème, adressez-vous à notre centre de service après-vente ou à un autre atelier spécialisé.

## Recyclage



**AVERTISSEMENT !**

### Risque de blessure!

Afin d'éviter tout danger pour les enfants, procédez comme suit avant d'éliminer l'appareil :

- Démontez la porte.
- Enlevez les clayettes de manière à ce que p. ex. des enfants ne puissent pas grimper dans l'appareil.
- Coupez le cordon d'alimentation.

## Informations sur l'appareil

Le circuit frigorifique de l'appareil utilise le réfrigérant R600a (sans CFC NI HFC).

Il a subi un contrôle d'étanchéité, conformément aux dispositions de sécurité applicables aux appareils électriques.

### Informations sur le réfrigérant R600a utilisé

L'appareil utilise le R600a et le cyclopentane comme réfrigérant et isolant 100 % sans CFC. La couche d'ozone est donc protégée et l'effet de serre, réduit. Ces appareils se reconnaissent à l'indication « Réfrigérant R600a » sur la plaque signalétique.

Veillez à ce que le circuit frigorifique ne soit pas endommagé car une faible quantité de R600a libérée peut alors contribuer à l'effet de serre. Ceci est valable aussi bien pour le transport que pendant toute la durée de vie de l'appareil. Veillez également à ce que cet appareil soit éliminé selon les réglementations locales, correctement et dans les règles de l'art.

## Contenu de l'emballage

Au cours du déballage, assurez-vous que les éléments suivants ont bien été livrés :

- Cave à vin de mise à température, y compris
  - 6 clayettes
  - 2 bouchons d'obturation de recharge (en cas de remplacement de la poignée)
  - 1 tige de nettoyage
  - Mode d'emploi et documents relatifs à la garantie

## Préparatifs avant l'utilisation

- Enlevez tous les emballages et films protecteurs sur et à l'intérieur de l'appareil.
- Compensez les éventuelles inégalités de la surface d'installation de l'appareil en vissant ou dévissant plus ou moins les pieds réglables.
- Veillez à ce que les clayettes soient correctement insérées dans les rails de guidage. Rectifiez leur position si nécessaire.

### Inversion du sens d'ouverture de la porte

Selon le lieu d'installation, vous pouvez inverser le sens d'ouverture de la porte.

Vous avez pour cela besoin des outils suivants :

- Tournevis cruciforme (taille 2)
- Tournevis plat (taille 2)
- Éventuellement clé plate (de 8, 10, 12)
- Éventuellement tournevis de précision plat



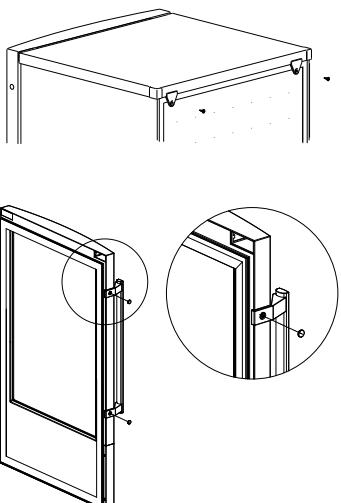
**PRUDENCE !**

### Risque de blessure!

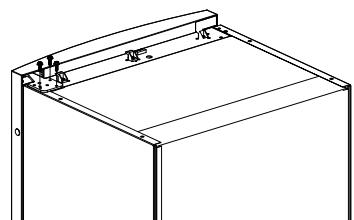
La porte de l'appareil est très lourde. Risque de blessures lorsque la porte est soulevée et de dommages matériels si la porte tombe.

- L'inversion du sens d'ouverture de la porte doit être effectuée par au moins deux personnes.
- Débranchez la fiche d'alimentation de la prise.
- Ouvrez la porte **1** et sortez les clayettes **6** & **7** de l'appareil.

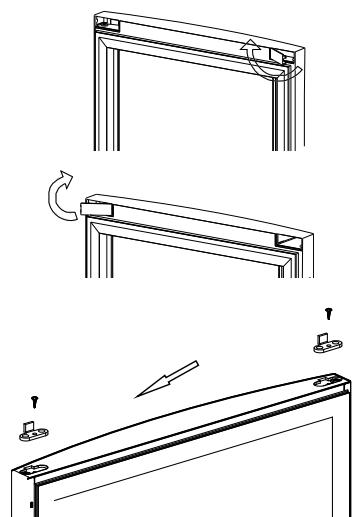
1. Enlevez les deux vis à l'arrière du couvercle à l'aide d'un tournevis cruciforme.
2. Soulevez légèrement le couvercle de l'appareil à l'arrière.
3. Placez-vous devant l'appareil, saisissez le couvercle des deux mains sur les côtés et enlevez le couvercle en le tirant vers l'avant.
4. Posez le couvercle sur le côté.
5. Desserrez les deux vis sur la poignée de la porte **2** et enlevez la porte. Enlevez les bouchons d'obturation p. ex. avec un tournevis de précision plat. Posez tout d'abord la poignée de la porte **2** sur le côté.
6. Enlevez les bouchons d'obturation sur le côté opposé de la porte p. ex. à l'aide d'un tournevis de précision plat et insérez-les dans les trous libérés.



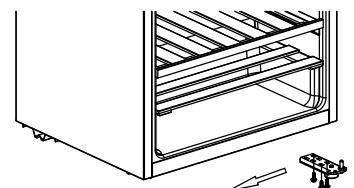
7. Desserrez les trois vis de maintien de la charnière supérieure **9** avec un tournevis cruciforme et enlevez la charnière.
8. Soulevez la porte **1** de l'appareil de l'ancrage inférieur et posez-la à plat sur une surface pas trop dure afin d'éviter de la rayer en vous assurant qu'elle ne puisse pas tomber.
9. Enlevez le cache de charnière en haut de la porte et mettez-le en place sur le côté opposé.



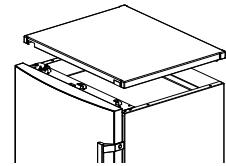
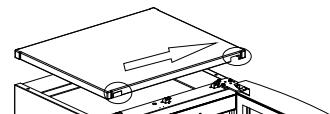
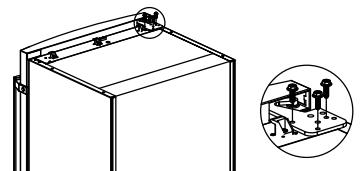
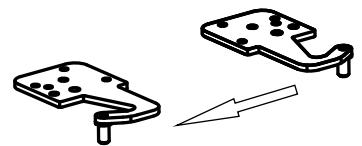
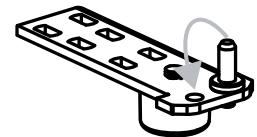
10. Desserrez la vis du butoir en bas de la porte à l'aide d'un tournevis cruciforme et enlevez le butoir. Remettez-le en place sur le côté opposé.



11. Posez l'appareil avec précaution sur le dos sur une surface pas trop dure.
12. Enlevez le boulon de la charnière inférieure **4** en le tournant avec une clé plate.
13. Desserrez les quatre vis de maintien de la charnière inférieure **4** avec un tournevis cruciforme et enlevez la charnière.
14. Desserrez la vis derrière le pied réglable **5** sur la tôle d'habillage de l'appareil avec un tournevis cruciforme.
15. Fixez la vis dans le trou correspondant sur le côté opposé de la tôle d'habillage.
16. Enlevez aussi le pied réglable **5** sur le côté opposé et montez-le là où la charnière avec pied en caoutchouc se trouvait auparavant.



17. Insérez le boulon dans le trou opposé sur la plaque perforée.
18. Placez la plaque perforée de la charnière inférieure **4** de telle manière que les trous de la plaque perforée coïncident avec ceux de l'appareil et que le boulon soit à l'extérieur.
19. Vissez la charnière avec les quatre vis de maintien sur le côté opposé de l'appareil.
20. Remettez l'appareil debout.
21. Placez ensuite la porte sur la charnière inférieure **4** de telle manière que le boulon coïncide avec l'évidement prévu.
22. Enlevez le boulon de la plaque perforée de la charnière supérieure **9** en le tournant à l'aide d'un tournevis plat ou d'une clé plate et revissez-le de l'autre côté dans le même trou.
23. Tournez la plaque perforée de la charnière supérieure **9** de telle manière que les trous de la plaque perforée coïncident avec ceux de l'appareil et que le boulon soit à l'extérieur. La porte étant fermée, insérez la charnière supérieure avec le boulon dans la porte.
24. Orientez la porte à l'horizontale. Vissez ensuite solidement la charnière supérieure **9** avec les trois vis de maintien.



25. Enlevez le cache de charnière du couvercle de l'appareil et remettez-le en place sur le côté opposé.

26. Remontez le couvercle de l'appareil en l'insérant tout d'abord par l'avant dans la rainure de guidage puis en le poussant sur l'appareil. Appuyez ensuite par l'avant le couvercle sur l'appareil jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

27. Revissez à fond les deux vis à l'arrière sur le couvercle de l'appareil à l'aide d'un tournevis cruciforme.

- Orientez l'appareil à l'horizontale et compensez les inégalités du sol en vissant ou dévissant plus ou moins les pieds réglables **5**.
- Remettez les clayettes **6** & **7** en place dans l'appareil et fermez la porte.

### REMARQUE !

#### Risque de dommage!

Si l'appareil attendre 2 heures avant de le brancher sur le réseau électrique et de l'allumer afin que le réfrigérant puisse se stabiliser dans le circuit frigorifique après le montage.

#### Nettoyage de l'appareil

Avant la première utilisation, nettoyez l'intérieur de l'appareil et les clayettes afin d'éliminer les résidus liés à la fabrication. Respectez alors les consignes indiquées au chapitre „Nettoyage de l'appareil“.

#### Clayettes

##### Retrait des clayettes

- Ouvrez complètement la porte pour enlever les clayettes.
- Soulevez les clayettes en les tenant des deux mains et sortez-les de la cuve réfrigérante.

## Mise en place des clayettes

- Poussez chaque clayette par l'avant sur les deux guidages opposés.

# Utilisation de l'appareil

- Branchez l'appareil sur une prise de terre de 220-240 V~50 Hz.

L'appareil s'allume.

### REMARQUE !

Les bruits audibles tels que craquements sont causés par la dilatation et le rétrécissement des éléments de construction suite à des changements de température et ne représentent pas un défaut de l'appareil.

- Ouvrez la porte de l'appareil pour procéder à des réglages sur le panneau de commande 8.

## Réglage de la température

- Vous pouvez régler une température différente de 5° C à 20° C pour la zone de température supérieure et inférieure.

### Zone de température supérieure

- Appuyez sur la touche ▲ pour régler la température de la zone supérieure.

L'affichage de la température clignote.

- Appuyez plusieurs fois sur la touche ▲ jusqu'à ce que la température souhaitée soit affichée.

### Zone de température inférieure

- Appuyez sur la touche ▼ pour régler la température de la zone inférieure.

L'affichage de la température clignote.

- Appuyez plusieurs fois sur la touche ▲ jusqu'à ce que la température souhaitée soit affichée.

- Adaptez au besoin la température aux conditions ambiantes.

### REMARQUE !

La température des zones inférieure et supérieure dépend des facteurs suivants :

- Température ambiante
- Fréquence d'ouverture de la porte
- Quantité de bouteilles contenues
- Lieu d'installation

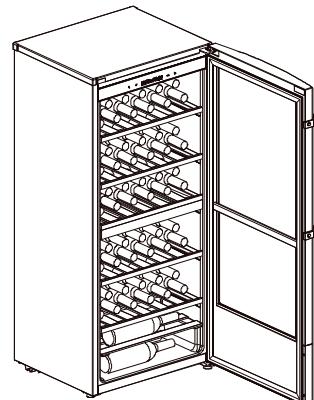
## Températures de stockage conseillées pour différentes boissons

Champagne, mousseux	6 à 8° C
Vin blanc	10 à 12° C
Rosé, vin rouge léger	12 à 16° C
Vin rouge vieilli en fût	14 à 16° C

Selon la température réglée, le type de boisson est affiché sur l'écran (RED pour vin rouge, WHITE pour vin blanc et SPARKLING pour mousseux).

## Stockage des bouteilles

- Placez les bouteilles sur les clayettes supérieures avec le bouchon dirigé vers l'avant. Dans les deux compartiments inférieurs, les bouteilles se placent par contre en travers (comme illustré ci-contre).
- Veillez à ce que le fond des bouteilles ne soit pas en contact avec les parois intérieures de l'appareil.
- Pour le stockage de vin, veillez à ce que les bouteilles ne soient pas exposées trop longtemps à la lumière et à ne pas trop les déplacer ou secouer.



### REMARQUE !

La durée de stockage possible d'un vin dépend de l'âge, du cépage, de la teneur en alcool ainsi que de la quantité de fructose et de tanin qu'il contient. Tenez donc compte de ces critères pour stocker un vin.

## Éclairage

- Ouvrez la porte de l'appareil.

L'éclairage s'allume automatiquement dès que la porte est ouverte et s'éteint au bout de 5 minutes environ après fermeture de la porte.

OU

- Ouvrez la porte de l'appareil.

L'éclairage s'allume automatiquement dès que la porte est ouverte.

- Appuyez sur pour que l'éclairage s'éteigne quand vous fermez la porte.

La prochaine fois que vous l'ouvrirez, l'éclairage se rallumera à nouveau automatiquement et s'éteindra au bout de 5 minutes environ après fermeture de la porte.

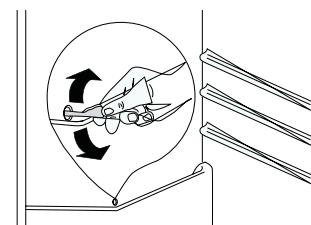
## Changement d'unité de température

- Appuyez sur la touche **°F/°C** pour alterner entre l'unité de température Fahrenheit et Celsius.

## Nettoyage de l'appareil

- Débrancher la fiche d'alimentation de la prise.
- Enlever toutes les bouteilles et les clayettes de l'appareil.
- Nettoyer la surface de l'appareil (à l'exception du joint de porte) ainsi que les clayettes avec un produit nettoyant doux et un chiffon doux.
- Passer un chiffon uniquement imbibé d'eau sur le joint de porte puis le laisser sécher. Ne pas utiliser de nettoyants abrasifs ou à base d'acide.
- Nettoyer l'intérieur de l'appareil avec de l'eau chaude additionnée de soude. Nous conseillons 2 cuillers à soupe de soude dans un litre d'eau.
- Nettoyer aussi les deux canaux d'écoulement de l'eau de condensation sur la paroi intérieure arrière de l'appareil, p. ex. avec un coton-tige ou la tige de nettoyage fournie.
- Remettre les clayettes en place.
- Rebrancher la fiche d'alimentation sur la prise de courant et allumer l'appareil.

L'appareil peut alors être à nouveau rempli.



## Mise hors tension

- Débranchez la fiche d'alimentation de la prise.
- Videz la cuve réfrigérante.
- Nettoyez l'appareil.
- Laissez la porte de l'appareil ouverte afin d'éviter toute formation d'odeurs nauséabondes ou de moisissures.

## Dépannage rapide

En cas de dysfonctionnement, vérifiez à l'aide du tableau suivant si vous pouvez éliminer vous-même le problème. Toute autre réparation est interdite et entraîne l'annulation de la garantie. En cas de problème, adressez-vous donc à notre centre de service après-vente ou à un autre atelier spécialisé.

Problème	Cause	Solution
Les boissons sont trop chaudes.	La température réglée est incorrecte.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Modifiez en conséquence la température réglée.</li> </ul>
	La porte est restée ouverte pendant longtemps.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- N'ouvrez pas la porte plus longtemps que nécessaire.</li> </ul>
	L'appareil se trouve à proximité d'une source de chaleur.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Respectez les distances minimales conseillées (voir chapitre „Installation et branchement électrique“).</li> </ul>
L'éclairage ne fonctionne pas.	L'éclairage à LED est défectueux.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Contactez le service après-vente.</li> </ul>
	L'éclairage à LED est éteint.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Voir chapitre „Éclairage“.</li> </ul>
Formation de givre, également sur le joint de porte.	La porte n'est pas correctement étanchéifiée par le joint.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Chauffez le joint avec précaution aux endroits non étanches avec un sèche-cheveux (pas plus chaud que 50° C). Lissez le joint de votre main de manière à ce qu'il repose à nouveau parfaitement sur la porte.</li> </ul>
L'appareil émet des bruits.	L'appareil n'est pas correctement aligné à l'horizontale.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vissez ou dévissez plus ou moins les pieds réglables de manière à ce que l'appareil soit parfaitement à l'horizontale.</li> </ul>
	L'appareil est en contact avec des meubles ou autres objets.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Enlevez ou éloignez les objets autour de l'appareil.</li> </ul>
Le compresseur ne démarre pas immédiatement après un nouveau réglage de la température.	Il ne s'agit pas d'un défaut de l'appareil.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Il se peut que le compresseur démarre à retardement.</li> </ul>
De l'eau coule de l'appareil.	Les canaux d'écoulement de l'eau de condensation sont bouchés.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nettoyez les canaux d'écoulement.</li> </ul>

# Caractéristiques techniques

## Symboles sur le panneau signalétique et l'appareil/le bloc d'alimentation

	<b>AVERTISSEMENT !</b> Avertissement d'un risque dû à des matières inflammables et/ou facilement inflammables !
	<b>Classe de protection I</b> Les appareils électriques correspondant à la classe de protection I sont des appareils électriques ayant au moins une isolation de base continue et soit une fiche d'appareil à prise de terre soit un cordon d'alimentation fixe avec un conducteur de protection. Les appareils électriques correspondant à la classe de protection I peuvent avoir des pièces avec une isolation double ou renforcée ou des pièces fonctionnant avec une basse tension de sécurité.

Classe énergétique	A
Classe de protection	I 
Classe climatique	ST/N (per temperature ambientali di 16-38°C)
Capacité de la cuve réfrigérante	181 l (per 59 bottiglie)
Tension nominale	220-240 V~50 Hz
Courant nominal	0,3 A
Consommation d'énergie	151 kWh/an
Réfrigérant	R600a
Quantité de réfrigérant	30 g
Isolant	Cyclopentane
Poids net	Env. 47 kg
Emissione di suoni nell'aria	40 dB
Dimensions (H x P x l en mm)	1237 x 550 x 537,5
Éclairage	LED



**Sous réserve de modifications techniques !**

## Déclaration de conformité



Par la présente, la société Medion AG déclare que le produit MD 37104 est conforme aux exigences européennes suivantes :

- Directive CEM 2014/30/EU
- Directive « Basse tension » 2014/35/CE
- Règlement (CE) n° 1935/2004
- Directive RoHS 2011/65/UE
- Directive sur l'écoconception 2009/125/CE

# Recyclage



## Emballage

Votre appareil se trouve dans un emballage de protection afin d'éviter qu'il ne soit endommagé au cours du transport. Les emballages sont fabriqués à partir de matériaux qui peuvent être recyclés éco-logiquement et remis à un service de recyclage approprié.



## Appareil

Les appareils usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques.

Conformément à la directive 2012/19/UE, lorsque l'appareil est arrivé en fin de vie, il doit être recyclé de manière réglementaire.

Les matériaux recyclables que contient l'appareil sont alors réutilisés, ce qui permet de ménager l'environnement.

Remettez l'appareil usagé dans un centre de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques ou une déchetterie.

Pour plus de renseignements, adressez-vous à votre entreprise de recyclage locale ou à votre municipalité.



Clayettes en bois issu de forêts gérées durablement (numéro de certification BV-COC-005270).

# Mentions légales

Copyright © 2017

Tous droits réservés.

Le présent mode d'emploi est protégé par le copyright.

La reproduction sous forme mécanique, électronique ou sous toute autre forme que ce soit est interdite sans l'autorisation écrite du fabricant.

Le copyright est la propriété de la société :

**Medion AG**

**Am Zehnthal 77**

**45307 Essen**

**Allemagne**

Le mode d'emploi peut être à nouveau commandé via la hotline de service et téléchargé sur le portail de service [www.medion.com/ch/fr/service/start/](http://www.medion.com/ch/fr/service/start/).

Vous pouvez aussi scanner le code QR ci-dessus et charger le mode d'emploi sur votre terminal mobile via le portail de service.



# Sommario

<b>Panoramica prodotto.....</b>	<b>4</b>
<b>Utilizzo .....</b>	<b>5</b>
<b>Contenuto della confezione/componenti dell'apparecchio.....</b>	<b>38</b>
<b>Codici QR.....</b>	<b>39</b>
<b>Informazioni generali.....</b>	<b>40</b>
Lettura e conservazione delle istruzioni per l'uso.....	40
Spiegazione dei simboli.....	40
<b>Utilizzo conforme .....</b>	<b>41</b>
<b>Indicazioni di sicurezza .....</b>	<b>41</b>
Persone non autorizzate.....	41
Indicazioni di sicurezza generali.....	42
Trasporto .....	42
Posizionamento e collegamento elettrico .....	43
Pulizia e manutenzione .....	44
Malfunzionamenti.....	44
Smaltimento .....	44
<b>Informazioni sull'apparecchio.....</b>	<b>44</b>
Informazioni sul refrigerante R600a utilizzato.....	45
<b>Contenuto della confezione.....</b>	<b>45</b>
<b>Operazioni preliminari all'utilizzo .....</b>	<b>45</b>
Cambio della battuta della porta.....	45
Pulizia dell'apparecchio .....	47
Ripiano portabottiglie .....	47
<b>Utilizzo dell'apparecchio.....</b>	<b>48</b>
Regolare la temperatura.....	48
Inserire le bottiglie.....	49
Illuminazione.....	49
Cambiare unità di temperatura .....	49
<b>Pulire l'apparecchio .....</b>	<b>49</b>
<b>Mettere fuori servizio l'apparecchio.....</b>	<b>50</b>
<b>Risoluzione dei problemi.....</b>	<b>50</b>
<b>Dati tecnici.....</b>	<b>51</b>
Simboli sulla targhetta identificativa e sull'apparecchio/alimentatore.....	51
<b>Informazioni sulla conformità .....</b>	<b>51</b>
<b>Smaltimento.....</b>	<b>52</b>
<b>Note legali .....</b>	<b>52</b>

## Contenuto della confezione/componenti dell'apparecchio

- 1 Porta
- 2 Maniglia
- 3 Guarnizione della porta
- 4 Cerniera inferiore con piede in gomma
- 5 Piede di supporto
- 6 Scomparto refrigerante inferiore con ripiani portabottiglie
- 7 Scomparto refrigerante superiore con ripiani portabottiglie
- 8 Pannello comandi
- 9 Cerniera superiore
- 10 Accensione / Spegnimento illuminazione
- 11 Cambio dell'unità di temperatura da Celsius (°C) a Fahrenheit (°F) e viceversa
- 12 Visualizzazione temperatura per lo scomparto refrigerante inferiore
- 13 Visualizzazione temperatura per lo scomparto refrigerante superiore
- 14 Regolazione temperatura per lo scomparto refrigerante inferiore
- 15 Regolazione temperatura per lo scomparto refrigerante superiore

## Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca di **informazioni relative a prodotti, pezzi di ricambio o accessori**, se cercate **garanzie dei produttori** o **centri di assistenza** o se desiderate vedere comodamente un **video-tutorial** – grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

### Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR = Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto.

**Il vostro vantaggio:** non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

### Ecco come si fa

Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet.

Software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

### Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto Aldi.

### Il portale di assistenza Aldi

Tutte le suddette informazioni sono disponibili anche in internet nel portale di assistenza Aldi all'indirizzo [www.aldi-service.ch](http://www.aldi-service.ch).



Eseguendo il lettore di codici QR potrebbero generarsi costi a seconda della tariffa scelta con il vostro operatore mobile a seguito del collegamento ad internet.

## Informazioni generali

### Lettura e conservazione delle istruzioni per l'uso



Le presenti istruzioni per l'uso si riferiscono all' armadio climatizzato per vini MD 37104 e contengono informazioni importanti sulla messa in funzione e sull'utilizzo dell'apparecchio.

Per semplicità, l'armadio climatizzato per vini MD 37104 verrà in seguito denominato solo "armadio climatizzato".

Leggere accuratamente le istruzioni per l'uso, in particolare le indicazioni di sicurezza, prima di utilizzare l'armadio climatizzato. L'inosservanza delle istruzioni per l'uso può causare gravi lesioni alle persone o danni all' armadio climatizzato.

Le istruzioni per l'uso si basano sulle norme e regole in vigore all'interno dell'Unione Europea. Se si utilizza l'apparecchio all'estero è necessario rispettare le direttive e le leggi specifiche del singolo paese.

Conservare le presenti istruzioni in modo da averle a disposizione per gli utilizzi successivi. In caso di cessione a terzi dell'armadio climatizzato, consegnare anche le relative istruzioni per l'uso.

### Spiegazione dei simboli

I seguenti simboli e parole di segnalazione sono presenti nelle istruzioni per l'uso, sull' armadio climatizzato e sull'imballaggio.



**PERICOLO!**

Questa parola di segnalazione indica un pericolo con un elevato livello di rischio che, se non viene evitato, porta a conseguenze letali o a gravi ferite.



**AVVERTENZA!**

Questa parola di segnalazione indica un pericolo con un livello di rischio medio che, se non viene evitato, può avere conseguenze letali o causare gravi ferite.



**ATTENZIONE!**

Questa parola di segnalazione indica un pericolo con un livello di rischio basso che, se non viene evitato, può causare ferite medie o lievi.

**AVVISO!**

Questa parola di segnalazione avverte di possibili danni alle cose o fornisce informazioni supplementari sul montaggio o sull'utilizzo.



Dichiarazione di conformità (vedere capitolo „Informazioni sulla conformità“): i prodotti contrassegnati da questo simbolo soddisfano tutte le disposizioni comunitarie dello Spazio economico europeo.



Geprüfte Sicherheit: i prodotti contrassegnati da questo simbolo soddisfano i requisiti della legge tedesca sulla sicurezza dei prodotti.



Forest Stewardship Council: i prodotti in legno contrassegnati con questo simbolo (ad es. prodotti stampati o componenti) provengono da silvicoltura sostenibile.

## Utilizzo conforme

Il presente apparecchio è destinato esclusivamente alla conservazione del vino.

L'apparecchio è destinato all'uso domestico o a utilizzi analoghi, come ad esempio

- all'interno di cucine o per collaboratori di negozi, uffici e altre aziende;
- in tenute agricole;
- per clienti di hotel, motel e altri contesti abitativi;
- nei bed & breakfast.

Per l'utilizzo in contesti aziendali occorre rispettare le norme ivi in vigore.

Attenzione, in caso di utilizzo non conforme, la garanzia decade:

Non modificare l'apparecchio senza la nostra autorizzazione e non utilizzare dispositivi ausiliari non approvati o non forniti da noi.

Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori forniti o approvati da noi.

Attenersi a tutte le indicazioni fornite dalle presenti istruzioni per l'uso, in particolare alle indicazioni di sicurezza. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme e può provocare danni alle persone o alle cose.

Non esporre l'apparecchio a condizioni estreme. Occorre evitare:

- elevata umidità dell'aria o umidità
- temperature estremamente alte o basse
- luce diretta del sole
- fiamme libere

## Indicazioni di sicurezza

### Persone non autorizzate

Il presente apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettive ridotte o con carenza di esperienza e/o di conoscenze, a condizione che siano sorvegliati o istruite circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e siano consapevoli dei pericoli che ne derivano. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

La pulizia e la manutenzione spettante all'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini, a meno che questi abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati.

Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.



**PERICOLO!**

### Pericolo di soffocamento!

Le pellicole dell'imballaggio possono essere inghiottite o utilizzate in modo improprio.

La porta può cadere accidentalmente, in entrambi i casi, il pericolo di soffocamento!

- Tenere il materiale dell'imballaggio, ad es. le pellicole o i sacchetti di plastica, fuori dalla portata dei bambini.
- Tenere i bambini lontani dalle parti interne dell'apparecchio

## Indicazioni di sicurezza generali



**AVVERTENZA!**

### PERICOLO DI DANNEGGIAMENTO!

Un utilizzo improprio può causare danni all'apparecchio e all'utente. Attenersi tassativamente alle istruzioni seguenti:

- Non utilizzare sostanze esplosive, come ad esempio contenitori di aerosol con gas propellente infiammabile, all'interno o in prossimità dell'apparecchio. All'accensione del termostato possono prodursi scintille. **PERICOLO DI ESPLOSIONE!**
- È necessario evitare danni al circuito del refrigerante. Entrando in contatto con la pelle o con gli occhi, il refrigerante può causare lesioni. In tale eventualità, sciacquare immediatamente gli occhi con acqua pura e recarsi dal medico.
- Manomissioni al circuito del refrigerante non sono consentite e comportano il decadimento della garanzia.
- Nel caso di guasto al cavo di alimentazione, questo può essere sostituito solo da un'officina autorizzata o dal servizio di assistenza tecnica ai clienti, al fine di evitare pericoli.



**ATTENZIONE!**

### Pericolo di danneggiamento!

Non capovolgere l'apparecchio su di un lato o sul dorso, in quanto potrebbe uscire dell'olio dal compressore e penetrare nel circuito del refrigerante intasandolo.

In caso di danni al circuito del refrigerante, occorre aerare bene per alcuni minuti la stanza in cui si trova l'apparecchio (la stanza deve essere di almeno 4 m<sup>3</sup>).

- Non posizionare oggetti molto caldi sopra o dentro l'apparecchio.

## Trasporto

Pericolo di lesioni a causa di frammenti di vetro! In caso di trasporto a un'altitudine di oltre 1.100 m, le lastre di vetro delle porte potrebbero scoppiare. I frammenti di vetro sono taglienti e possono causare lesioni gravi. Adottare idonee precauzioni e imballare l'apparecchio in maniera adeguata.



**ATTENZIONE!**

### PERICOLO DI LESIONI!

Apparecchio di peso elevato. Pericolo di lesioni durante il sollevamento.

- Trasportare il dispositivo insieme ad almeno un'altra persona.
- Trasportare l'apparecchio possibilmente sempre in verticale. Nel caso venga inclinato a più di 45°, attendere due ore prima di collegarlo alla rete elettrica e accenderlo, per far sì che il refrigerante in circolo possa depositarsi dopo il trasporto.
- Non esporre l'apparecchio a pioggia o spruzzi d'acqua.

## Posizionamento e collegamento elettrico

### Operazioni preliminari al collegamento

- Estrarre l'apparecchio dall'imballaggio, rimuovere il nastro adesivo e le pellicole protettive. Rimuovere eventuali resti di colla utilizzando un detergente delicato.
- Le parti in polistirolo espanso che hanno funzione ammortizzante nell'imballaggio devono essere smaltite separatamente.
- Pulire l'interno dell'apparecchio e tutti gli elementi usando acqua tiepida con un detergente delicato, quindi lasciare asciugare.
- Dopo il posizionamento assicurarsi che l'apparecchio non sia appoggiato sul cavo di alimentazione.



**ATTENZIONE!**

### Pericolo di lesioni!

Porta di peso elevato. Pericolo di lesioni durante il sollevamento o di danni a cose in seguito a un'eventuale caduta della porta dell'apparecchio.

- Il cambio della battuta della porta deve essere eseguito da minimo due persone.

### Posizionamento

- Posizionare l'apparecchio in una stanza asciutta e ben aerata. Non esporlo alla luce diretta del sole.
- Non collocarlo in prossimità di sorgenti di calore come fornelli, termosifoni, impianti di riscaldamento a pavimento, ecc. Nel caso in cui non sia possibile evitare il posizionamento in prossimità di una sorgente di calore, utilizzare un isolamento adeguato.
- Affinché l'aerazione sia sufficiente, rispettare una distanza di 10 cm verso l'alto, di 5 cm sul retro e di 10 cm ai due lati.
- Per aprire correttamente la porta, è necessario mantenere libero un raggio di 55 cm davanti all'apparecchio.
- Allineare l'apparecchio orizzontalmente, compensando eventuali dislivelli del pavimento mediante la regolazione a vite dei due piedi di supporto.



**AVVERTENZA!**

### Pericolo di danneggiamento!

Un utilizzo improprio può causare danni al dispositivo e all'utente.

- Non chiudere le aperture di ventilazione nel rivestimento dell'apparecchio.
- L'apparecchio funziona correttamente a una temperatura ambientale compresa tra +16 °C e +38 °C.

### Collegamento alla rete elettrica

- Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa con contatto di terra da 220-240 V ~ 50 Hz, installata a norma, ben accessibile e posta in prossimità del luogo di installazione. La presa di corrente con contatto di terra deve essere liberamente accessibile per consentire di scollegare rapidamente l'apparecchio dalla rete elettrica in caso di emergenza.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non costituisca pericolo di inciampo. Il cavo non deve essere serrato o schiacciato.

## Pulizia e manutenzione



**PERICOLO!**

### Pericolo di scossa elettrica!

Rischio di scossa elettrica per la presenza di parti sotto tensione.

- Prima di iniziare le attività di pulizia o manutenzione, scollegare tassativamente la spina dalla presa di corrente (non tirando dal cavo, ma afferrando la spina). Nel caso in cui la spina non fosse accessibile, è necessario disattivare il corrispondente interruttore di sicurezza nell'impianto domestico.



**PERICOLO!**

### Pericolo di danneggiamento!

Superfici delicate.

- Non utilizzare detergenti corrosivi o abrasivi, in quanto potrebbero danneggiare l'interno dell'apparecchio, la porta o il rivestimento esterno.
- Olio e grassi non devono entrare in contatto con le parti di plastica e con la guarnizione della porta, poiché si tratta di superfici porose che possono rovinarsi facilmente..

## Malfunzionamenti



**PERICOLO!**

### Pericolo di scossa elettrica!

Rischio di scossa elettrica per la presenza di parti sotto tensione.

Attenersi pertanto alle seguenti istruzioni:

- Non provare in alcun caso ad aprire e/o riparare un componente dell'apparecchio per conto proprio. Pericolo di scossa elettrica!
- In caso di guasto rivolgersi al nostro servizio di assistenza o a un altro laboratorio specializzato.

## Smaltimento



**AVVERTENZA!**

### Pericolo di lesioni!

Per evitare pericoli ai bambini, prima dello smaltimento procedere come segue:

- Smontare la porta.
- Rimuovere i ripiani portabottiglie, in modo che un bambino non possa arrampicarsi nell'apparecchio.
- Tagliare il cavo di alimentazione.

## Informazioni sull'apparecchio

Nel circuito di raffreddamento dell'apparecchio è utilizzato il refrigerante R600a (privo di fluorocarburanti e clorofluorocarburi).

La tenuta del circuito di raffreddamento è stata verificata in conformità con le norme di sicurezza applicabili agli apparecchi elettrici.

## Informazioni sul refrigerante R600a utilizzato

Nel presente apparecchio sono stati utilizzati R600a e ciclopentano come refrigeranti e materiali isolanti privi al 100% di clorofluorocarburi. Questo contribuisce alla protezione dello strato di ozono e alla riduzione del cosiddetto effetto serra. Tali apparecchi sono riconoscibili dall'indicazione „Refrigerante R600a“ sulla targhetta di modello.

Assicurarsi che il circuito di raffreddamento non sia danneggiato, in quanto l'R600a può contribuire in misura minima all'effetto serra se viene rilasciato. Ciò vale sia per il trasporto che per l'intero ciclo di vita dell'apparecchio. Assicurarsi di smaltire l'apparecchio in modo corretto e appropriato conformemente a quanto previsto dalle norme locali.

## Contenuto della confezione

All'apertura della confezione, assicurarsi che contenga quanto segue:

- Armadio climatizzato per vini, inclusi
- 6 ripiani portabottiglie
- 2 tappi ciechi di ricambio (per il cambio della maniglia)
- 1 utensile per pulizia
- Istruzioni per l'uso e documenti di garanzia

## Operazioni preliminari all'utilizzo

- Rimuovere completamente l'imballaggio e le pellicole protettive dall'apparecchio e dal vano interno.
- Compensare eventuali dislivelli della superficie d'appoggio ruotando i piedi di supporto verso l'interno o l'esterno.
- Assicurarsi che i ripiani portabottiglie siano inseriti correttamente nelle relative guide. Se necessario, infilarli nel modo giusto.

## Cambio della battuta della porta

A seconda del luogo in cui viene posizionato l'apparecchio, può essere necessario cambiare la battuta della porta spostandola sull'altro lato.

Per il cambio della battuta della porta sono necessari i seguenti attrezzi:

- Cacciavite a croce (dim. 2)
- Cacciavite a taglio (dim. 2)
- Eventualmente una chiave fissa (da 8, 10, 12)
- Eventualmente un cacciavite a taglio di precisione



**ATTENZIONE!**

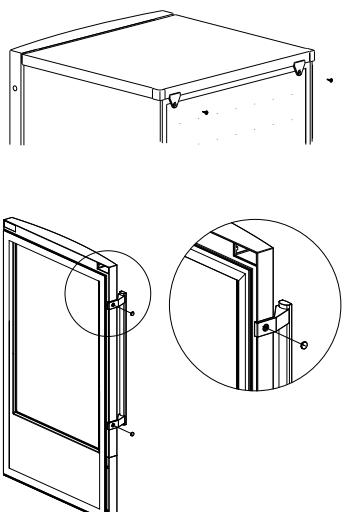
### Pericolo di lesioni!

Porta di peso elevato. Pericolo di lesioni durante il sollevamento o di danni a cose in seguito a un'eventuale caduta della porta dell'apparecchio.

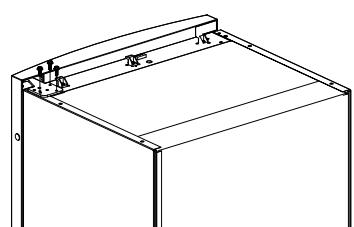
- Il cambio della battuta della porta deve essere eseguito da minimo due persone.
- Collegare la spina.
- Aprire la porta 1 dell'apparecchio ed estrarre i ripiani portabottiglie 6 & 7 .

## Operazioni preliminari all'utilizzo

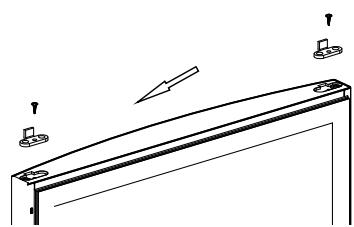
1. Rimuovere le due viti che si trovano dietro la copertura dell'apparecchio utilizzando un cacciavite a croce.
2. Tirare la copertura dell'apparecchio dal retro leggermente verso l'alto.
3. Posizionarsi davanti all'apparecchio e afferrare la copertura dai lati con le due mani, quindi rimuoverla dall'apparecchio tirandola verso il davanti.
4. Mettere da parte la copertura dell'apparecchio.
5. Allentare le due viti sulla maniglia della porta **2** e rimuovere la maniglia. Rimuovere i tappi ciechi utilizzando ad es. un cacciavite a taglio di precisione. Mettere per il momento da parte la maniglia della porta **2**.
6. Rimuovere i tappi ciechi sul lato opposto della porta, ad esempio utilizzando un cacciavite a taglio di precisione e inserirli nei fori ora liberi.



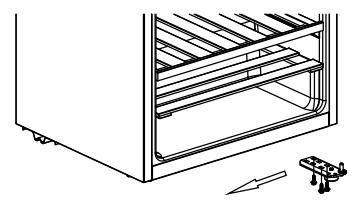
7. Con un cacciavite a croce allentare le tre viti di sostegno della cerniera superiore **9** e rimuoverla.
8. Sollevare la porta dell'apparecchio dall'ancoraggio inferiore e appoggiarla su una base morbida per evitare di graffiarla assicurandosi che non possa cadere.
9. Rimuovere la copertura delle cerniere dalla parte alta della porta **1** e rimonatarla sul lato opposto.



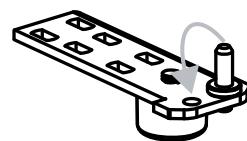
10. Con un cacciavite a croce allentare la vite del fermaporta in basso e rimuoverlo. Rimontarlo sul lato opposto.



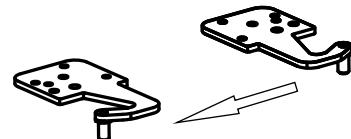
11. Sdraiare cautamente l'apparecchio sul dorso appoggiandolo su una base morbida.
12. Svitare il bullone dalla cerniera inferiore **4** utilizzando una chiave.
13. Con un cacciavite a croce allentare le quattro viti di sostegno della cerniera inferiore **4** e rimuoverla.
14. Allentare la vite dietro il piede di supporto **5** sulla lamiera dell'apparecchio utilizzando un cacciavite a croce.
15. Fissare la vite nel foro corrispondente sul lato opposto della lamiera.
16. Rimuovere anche il piede di supporto **5** sul lato opposto e montarlo dove prima era montata la cerniera con il piede in gomma.



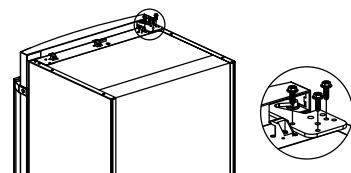
17. Inserire il bullone nel foro opposto della piastra perforata.
18. Sistemare la piastra perforata della cerniera inferiore **4** in modo che i fori della piastra corrispondano a quelli dell'apparecchio e che il bullone si trovi all'esterno.



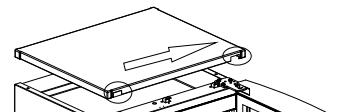
19. Avvitare la cerniera sul lato opposto con le quattro viti di sostegno.
20. Riposizionare l'apparecchio in verticale.
21. Accostare la porta alla cerniera inferiore **4**, in modo che il bullone entri nell'apposito incavo.



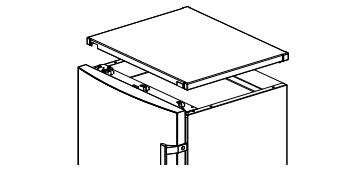
22. Con un cacciavite a taglio o eventualmente con una chiave fissa, svitare il bullone dalla piastra perforata della cerniera superiore **9** e riavvitarlo nello stesso foro sull'altro lato.
23. Ruotare la piastra perforata della cerniera superiore **9** in modo che i fori della piastra corrispondano a quelli dell'apparecchio e che il bullone si trovi all'esterno. A porta chiusa inserire nella porta la cerniera superiore con il bullone.
24. Allineare la porta orizzontalmente. Avvitare la cerniera superiore **9** con le tre viti di sostegno.



25. Rimuovere la copertura delle cerniere dalla copertura dell'apparecchio e rimontarla sul lato opposto.



26. Rimontare la copertura dell'apparecchio inserendola dal davanti nella scanalatura di guida e in seguito spingerla sull'apparecchio. Premerla quindi sull'apparecchio finché scatta in sede.
  27. Stringere le due viti che si trovano dietro la copertura dell'apparecchio utilizzando un cacciavite a croce.
- Allineare l'apparecchio orizzontalmente, compensando eventuali dislivelli del pavimento mediante la regolazione a vite del piede di supporto **5**.
  - Rimontare i ripiani portabottiglie **6** & **7** e chiudere la porta dell'apparecchio.



### AVVISO!

#### **Pericolo di danneggiamento!**

Nel caso l'apparecchio attendere due ore prima di collegarlo alla rete elettrica e accenderlo, per far sì che il refrigerante in circolo possa depositarsi dopo il trasporto.

### **Pulizia dell'apparecchio**

Prima di iniziare a utilizzare l'apparecchio, pulire l'interno e i ripiani portabottiglie per rimuovere eventuali residui del processo produttivo. Osservare in proposito le indicazioni del capitolo „Pulire l'apparecchio“.

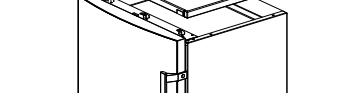
### **Ripiano portabottiglie**

#### **Estrarre un ripiano portabottiglie**

- Aprire completamente la porta per estrarre i ripiani portabottiglie.
- Sollevare il ripiano con due mani ed estrarlo dal vano refrigerante.

#### **Inserire un ripiano portabottiglie**

- Spingere il ripiano portabottiglie dal davanti sulle due guide poste una di fronte all'altra.



## Utilizzo dell'apparecchio

- Collegare l'apparecchio a una presa con contatto di terra da 220-240 V ~ 50 Hz.  
L'apparecchio si accende.

### AVVISO!

Eventuali rumori simili a scricchiolii sono dovuti alla dilatazione e al restringimento degli elementi costruttivi in seguito alle variazioni di temperatura e non rappresentano difetti.

- Aprire la porta dell'apparecchio per regolare le impostazioni sul pannello comandi 8.

## Regolare la temperatura

- È possibile regolare la temperatura dello scomparto refrigerante superiore e di quello inferiore in modo indipendente. È possibile una regolazione da 5 °C a 20 °C.

### Scomparto refrigerante superiore

- Premere il tasto ▲ per regolare la temperatura dello scomparto refrigerante superiore.  
L'indicazione della temperatura lampeggiava.
- Premere più volte il tasto ▲ fino a quando viene visualizzata la temperatura desiderata.

### Scomparto refrigerante inferiore

- Premere il tasto ▼ per regolare la temperatura dello scomparto refrigerante inferiore.  
L'indicazione della temperatura lampeggiava.
- Premere più volte il tasto ▲ fino a quando viene visualizzata la temperatura desiderata.
- Adeguaire, se necessario, la temperatura alle condizioni ambientali.

### AVVISO!

La temperatura degli scomparti refrigeranti dipende dai seguenti fattori:

- temperatura ambiente
- frequenza di apertura della porta
- quantità di bottiglie contenute
- luogo di posizionamento.

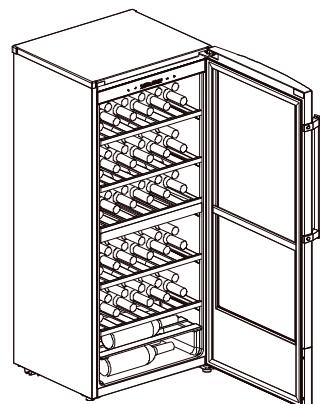
## Temperature consigliate per la conservazione di bevande

Champagne, spumante	da 6 a 8 °C
Vino bianco	da 10 a 12 °C
Vino rosé, vino rosso leggero	da 12 a 16 °C
Vino rosso maturo	da 14 a 16 °C

A seconda della temperatura impostata, sul display viene visualizzato il tipo di bevanda (**RED** per vino rosso, **WHITE** per vino bianco e **SPARKLING** per vino spumante).

## Inserire le bottiglie

- Posizionare le bottiglie sul ripiano superiore con il tappo rivolto in avanti. Nei due ripiani inferiori posizionare invece le bottiglie trasversalmente (vedere figura a lato).
- Assicurarsi che i fondi delle bottiglie non siano a contatto con le pareti interne.
- Per la conservazione del vino, fare attenzione a non esporlo troppo a lungo alla luce e a non muoverlo eccessivamente.



### AVVISO!

La possibile durata di conservazione di un vino dipende dall'età, dal tipo di uva, dal contenuto di alcol, nonché dalla quantità di fruttosio e tannino contenuti. Prima della conservazione, verificare quindi la qualità di vino.

## Illuminazione

- Aprire la porta dell'apparecchio.

L'illuminazione si accende automaticamente quando viene aperta la porta e alla chiusura si spegne dopo ca. 5 minuti.

### OPPURE

- Aprire la porta dell'apparecchio.

L'illuminazione si accende automaticamente quando viene aperta la porta dell'apparecchio.

- Premere per spegnere l'illuminazione alla chiusura della porta.

Alla successiva apertura l'illuminazione si accenderà di nuovo automaticamente e alla chiusura si spegnerà nuovamente dopo 5 minuti.

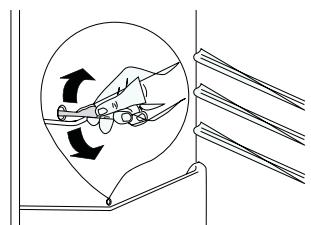
## Cambiare unità di temperatura

- Premere il tasto  $^{\circ}\text{F}/^{\circ}\text{C}$  per passare da gradi Fahrenheit a Celsius e viceversa.

## Pulire l'apparecchio

- Scollegare la spina.
- Rimuovere tutte le bottiglie e i ripiani dall'interno dell'apparecchio.
- Pulire la superficie dell'apparecchio e i ripiani, ma non la guarnizione della porta, utilizzando un detergente delicato e un panno morbido.
- Pulire la guarnizione della porta con sola acqua e lasciare asciugare. Detergenti abrasivi o contenenti acidi non sono adatti alla pulizia.
- Pulire il vano interno dell'apparecchio con acqua calda e soda. Si consiglia di utilizzare 2 cucchiai da tavola di soda in un litro d'acqua.
- Pulire anche le due canaline di scarico per l'acqua di condensa che si trovano sul dorso dell'apparecchio nel vano interno, utilizzando ad esempio un bastoncino di ovatta o l'apposito utensile per pulizia.
- Reinserire i ripiani portabottiglie.
- Infilare nuovamente la spina nella presa e accendere l'apparecchio.

Ora si può riempire di nuovo l'apparecchio.



## Mettere fuori servizio l'apparecchio

- Collegare la spina.
- Svuotare il vano refrigerante.
- Pulire l'apparecchio.
- Lasciare aperta la porta dell'apparecchio per evitare la formazione di odori sgradevoli o muffe.

## Risoluzione dei problemi

Durante l'utilizzo è possibile che si verifichino delle anomalie. Controllare, in base alla seguente tabella, se è possibile risolvere il problema autonomamente. Non sono consentite altre riparazioni, in quanto comporterebbero il decadimento della garanzia. In caso di guasto rivolgersi perciò al nostro servizio di assistenza o a un'altra officina specializzata.

Anomalia	Causa	Soluzione
Le bevande sono troppo calde.	La temperatura non è impostata correttamente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Regolare la temperatura.</li> </ul>
	La porta è rimasta aperta a lungo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Aprire la porta solo per il tempo necessario.</li> </ul>
	L'apparecchio si trova in prossimità di una sorgente di calore.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Mantenere le distanze minime consigliate (Vedere il capitolo „Posizionamento e collegamento elettrico“)</li> </ul>
L'illuminazione non funziona.	L'illuminazione LED è difettosa.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Contattare il servizio di assistenza.</li> </ul>
	L'illuminazione LED è disattivata.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vedere il capitolo „Illuminazione“.</li> </ul>
Formazione di gelo anche sulla guarnizione della porta.	La guarnizione della porta non si chiude correttamente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Con un fono scaldare cautamente la guarnizione nei punti in cui non vi è tenuta (non superare i 50 °C). Passare la mano sulla guarnizione premendola leggermente, in modo che torni nella posizione corretta.</li> </ul>
L'apparecchio produce rumori.	L'apparecchio non è allineato orizzontalmente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Per fare in modo che l'apparecchio sia in posizione orizzontale, regolare i piedi di supporto avvitandoli in dentro o in fuori.</li> </ul>
	L'apparecchio è in contatto con mobili o altri oggetti	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Posizionare l'apparecchio in modo che non tocchi altri oggetti.</li> </ul>
Il compressore non si avvia subito dopo una variazione della temperatura.	Nessun errore.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- È possibile che il compressore si avvii con un certo ritardo.</li> </ul>
Esce dell'acqua.	La canalina di scarico per l'acqua di condensa è intasata.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Pulire le canaline di scarico per l'acqua di condensa.</li> </ul>

## Dati tecnici

### Simboli sulla targhetta identificativa e sull'apparecchio/alimentatore

	<b>AVVERTENZA!</b> Avviso di pericolo a causa di materiali che possono infiammarsi anche facilmente!
	<b>Classe di protezione I</b> Gli apparecchi elettrici con classe di protezione I possiedono almeno un isolamento principale continuo e hanno una spina con contatto di terra o un cavo di collegamento fisso con conduttore di protezione. Gli apparecchi elettrici con classe di protezione I possono avere componenti con isolamento doppio o rinforzato oppure componenti alimentati da bassissima tensione di sicurezza.

Classe di efficienza energetica:	A
Classe di protezione	I
Classe climatica	ST/N (per temperature ambientali di 16-38°C)
Capacità netta - vano refrigerante	181 l (per 59 bottiglie)
Tensione nominale	220-240 V~ 50 Hz
Corrente nominale	0,3 A
Consumo di energia	151 kWh/anno
Refrigerante	R600a
Quantità di refrigerante	30 g
Gas isolante	Ciclopentano
Emissione di suoni nell'aria	40 dB
Peso netto	ca. 47 kg
Dimensioni (HxPxL in mm)	1237x550x537,5
Illuminazione	LED



Con riserva di modifiche tecniche.

### Informazioni sulla conformità



MEDION AG dichiara che il prodotto MD 37104 è conforme ai seguenti requisiti europei:

- Direttiva EMC 2014/30/CE
- Direttiva bassa tensione 2014/35/CE
- Regolamento (CE) n. 1935/2004
- Direttiva RoHS 2011/65/UE.
- Direttiva sulla progettazione ecocompatibile 2009/125/CE

# Smaltimento



## Imballaggio

L'imballaggio protegge l'apparecchio da eventuali danni durante il trasporto. Gli imballaggi sono prodotti con materiali che possono essere smaltiti nel rispetto dell'ambiente e destinati a un corretto riciclaggio.



## Apparecchio

Gli apparecchi usati non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.

Come previsto dalla direttiva 2012/19/UE, al termine del ciclo di vita dell'apparecchio occorre smaltirlo correttamente.

In questo modo i materiali contenuti nell'apparecchio verranno destinati al riutilizzo e si ridurrà l'impatto ambientale.

Consegnare l'apparecchio usato a un punto di raccolta per rifiuti elettronici o a un centro di smaltimento.

Per ulteriori informazioni rivolgersi all'azienda locale di smaltimento o all'amministrazione comunale.



Ripiani portabottiglie in legno proveniente da foreste gestite in maniera esemplare (codice certificato BV-COC-005270).

# Note legali

Copyright © 2017

Ultimo aggiornamento: 30.03.2017

Tutti i diritti riservati.

Il presente manuale di istruzioni è protetto da copyright.

È vietata la riproduzione in forma meccanica, elettronica e in qualsiasi altra forma senza l'autorizzazione scritta da parte del produttore.

Il copyright appartiene all'azienda:

**Medion AG**

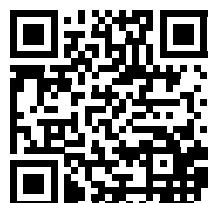
**Am Zehnthof 77**

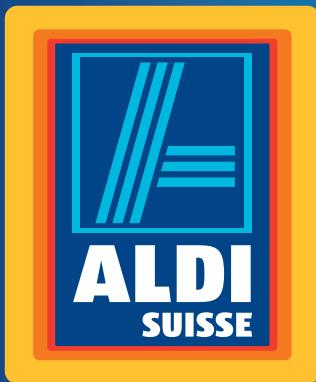
**45307 Essen**

**Germania**

Il manuale può essere ordinato alla hotline dell'assistenza e scaricato dal portale [www.medion.com/ch/de/service/start/](http://www.medion.com/ch/de/service/start/).

È inoltre possibile effettuare una scansione del codice QR riportato sopra e scaricare il manuale dal portale dell'assistenza utilizzando un dispositivo portatile.





CH

**Vertrieben durch: | Commercialisé par: |  
Commercializzato da:**

MEDION AG  
AM ZEHNTHOF 77  
45307 ESSEN  
DEUTSCHLAND/ALLEMAGNE/GERMANIA

**KUNDENDIENST · SERVICE APRÈS-VENTE ·  
ASSISTENZA POST-VENDITA**

61977



CH

**0848 - 24 24 25**

0,08 CHF/Min. (Numero verde)



**www.medion.ch**

Modell/Type/Modello:  
MD 37104

08/2017

**3**

**JAHRE GARANTIE  
ANS GARANTIE  
ANNI GARANZIA**